

GEBRAUCHSANLEITUNG

LOOPS



Instruction for use	GB
Gebrauchsanleitung	DE
Istruzioni d'uso	IT
Instructions d'utilisation	FR
Instrucciones de uso	ES
Instruções de serviço	PT
Gebruiksaanwijzing	NL
Brugsanvisning	DK
Bruksanvisning	NO
Käyttöohjeet	FI
Bruksanvisning	SE
Οδηγίες χρήσης	GR
Talimatlar	TR
Instrukcje	PL
Navodila	SL

SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied · Germany
Fon +49 (0)2631/9680-0
Mail info@skylotec.com
Web www.skylotec.com

PSA-VO (EU) 2016/425

CE 0123

© SKYLOTEC
MAT-BA-0166-00
Stand 17.04.2019





Informationen (Beide Anleitungen beachten)/
Information (Use both manuals)











+



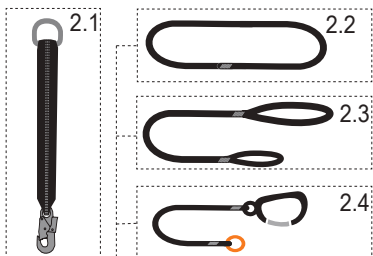
GB	Instructions for use	
	Icons	Seite 4-7
	Explanation	Seite 8-10
DE	Gebrauchsanleitung	
	Icons	page 4-7
	Erklärung	page 11-13
IT	Istruzioni per l'uso	
	Icons	pagina 4-7
	Delucidazion	pagina 14-16
FR	Instructions d'utilisation	
	Icons	page 4-7
	Déclaration	page 17-19
ES	Instrucciones de uso	
	Icons	página 4-7
	Declaración	página 20-22
PT	Instruções de serviço	
	Icons	página 4-7
	Declaração	página 23-25
NL	Gebruiksaanwijzing	
	Icons	zijde 4-7
	Uiteenzetting	zijde 26-28
DK	Brugsanvisning	
	Icons	side 4-7
	Forklaring.....	side 29-31
NO	Bruksanvisning	
	Icons	side 4-7
	Forklaring.....	side 32-34
FI	Käyttöohjeet	
	Icons	sivu 4-7
	Selitys.....	sivu 35-37
SE	Bruksanvisning	
	Icons	sida 4-7
	Förklaring.....	sida 38-40
GR	Οδηγίες χειρισμού	
	Icons	σελίδα 4-7
	Εξήγηση.....	σελίδα 41-43
TR	Talimatlar	
	Icons	sayfa 4-7
	Açıklama	sayfa 44-46
PL	Instrukcja obsługi	
	Icons	strona 4-7
	Wyjaśnienie	strona 47-49
SL	Navodila	
	Icons	page 4-7
	Izjava	page 50-52

- 1.1  Usage okay/
Nutzung in Ordnung
- 1.2  Proceed with caution during usage/
Vorsicht bei der Nutzung
- 1.3  Danger to life/
Lebensgefahr
- 1.4  Nicht anwendbar oder nicht verfügbar/
Not applicable, not present

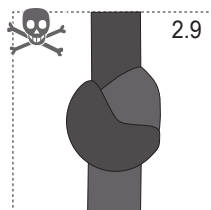
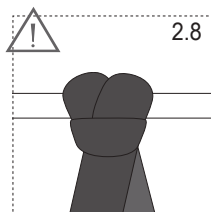
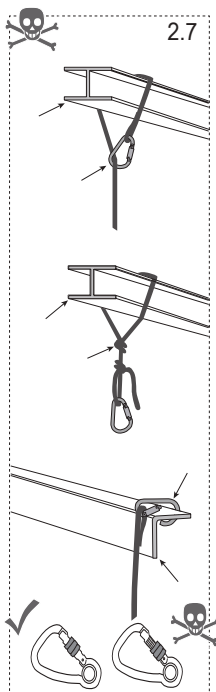
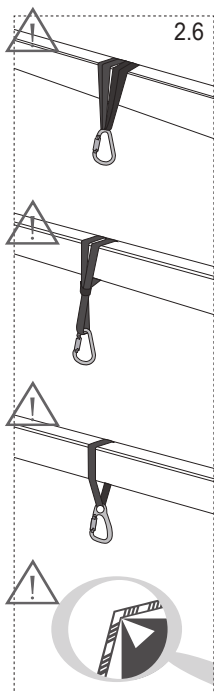
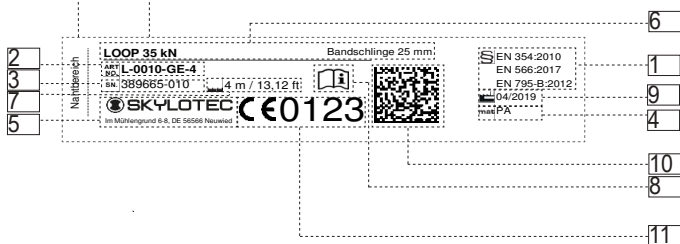
1.) Standards/Normen

	EN	ANSI/ ASSE	CSA	ISO/ SS	GB	ABNT	GOST R
							
	795/ B	ANSI Z359.18	Z2510.13/ Z2510.15		6095- 2009 CI.Z-Y		
	354	ANSI Z359.3	Z2510.11 Cl. A/B/C + Z2510.11 Cl. E4/ E6	10333-2/ SS 528-2	6095- 2009 CI.Z-Y	NBR 15834/ NBR 14629	EH 354
	566	UIAA 104					

2.) General Information/Allgemeine Informationen



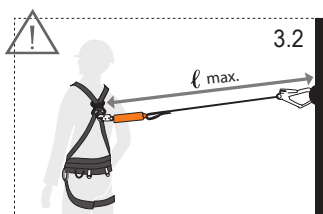
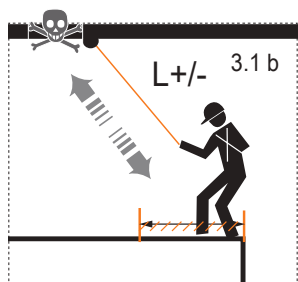
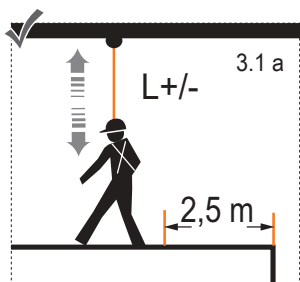
2.5 „Exemplary image of a product label“/
„Beispielhafte Darstellung einer Produktetikette“



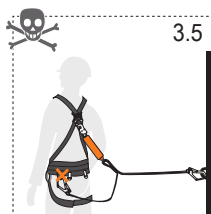
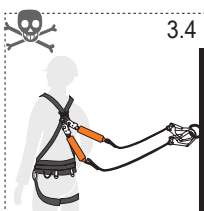
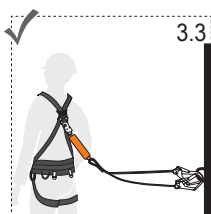
3.) Lanyards/Verbindungsmittel



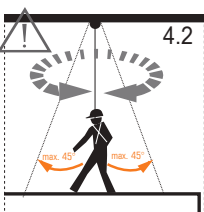
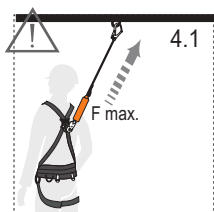
MAT-BA-0144



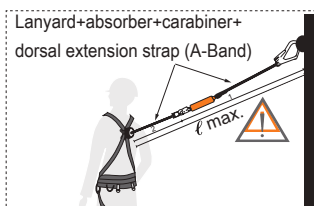
EN	max. 2,0 m
ANSI	1,8 m / 6 Feet
CSA	1,8 m / 6 Feet



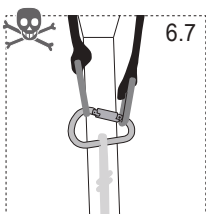
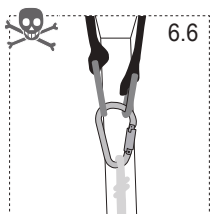
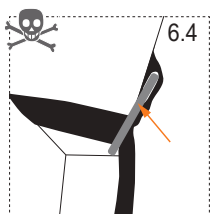
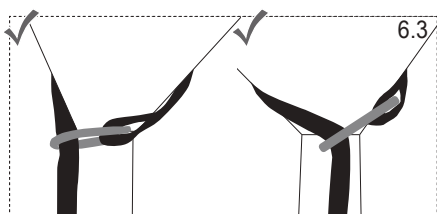
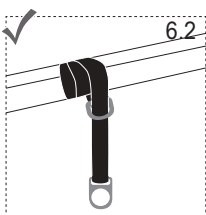
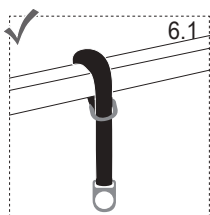
4.) Use as anchor loop/Verwendung als Anschlagschlinge



5.) Use as dorsal extension strap/Verlängerung der Rückenöse



6.) Application examples BEAMSTRAP/ Anwendungsbeispiele BEAMSTRAP



1.) Standards



1.1) Usage okay



1.2) Proceed with caution during usage



1.3) Danger to life



1.4) Not useable for this / Not available in this version

2.) General information

Before using the product read and understand these instructions. Slings used as an anchor or as a lanyard to arrest falls, must not be used without an energy absorber, for example a shock absorber as per EN 355. The maximum permissible fall arrest force can be found in the lanyard instructions. Only to be used with personal fall-protection equipment; not with lifting equipment. Service life depends on frequency of use and environmental conditions. For improved monitoring, slings should be marked with the date of the next inspection. (Do NOT label the webbing!)

ATTENTION: In wet/icy weather, if used over edges (2.6) and if used with cow hitch knot (2.8) the failure load is significantly reduced. Slack rope should be prevented.

2.1) I-shaped loop

2.2) O-shaped loop

2.3) Loop with twisted eye

2.4) Loop with stitched-in connection elements

2.5) product label

1. Relevant standards

2. Article number

3. Serial number

4. Material

5. Manufacturer + address

6. Product name (max. test load)

7. Length

8. Follow the instructions

9. Year and month of manufacture

10. QR code

11. CE marking of the supervisory body

2.6) If the risk assessment performed prior to beginning of the work reveals that load above an edge is possible in case of fall, appropriate precautionary measures must be taken.

2.7) Pay attention to loose strap ends / do not use for tying / always close carabiners properly

2.8) If used with cow hitch knots, make sure that the loop strap is correctly positioned

2.9) Do not knot fastener

3.) Fasteners

Also refer to the Lanyards (MAT-BA-0144-00) instructions when using additional lanyards.

3.1 a+b) The length should not be adjusted and slacking the rope or anchoring should not be performed in areas with risk of falling, whilst the length of webbing slings is generally not adjustable.

3.2) The total length of the fastener (including attenuator and connecting elements) must not exceed the values listed in Table 3.2.

3.3) Two-strand fasteners (with only one fall attenuator) must only be connected with both ends at the same height.

3.4) Two single-strand fasteners (with one fall attenuator each) must not be connected with both ends at the same height.

3.5) With two-stranded fasteners (using only one fall attenuator) the loose strand should not be fastened to the strap, to prevent short-circuit of the strands. For more information, please refer to the manual of the respective fastener.

4.) Use as anchor sling

4.1) The maximum forces in the structure that occur in the event of a fall depend on the energy absorber used. The force absorbed by the structure corresponds to the maximum force to which the energy absorber reduces the fall load.

4.2) Comply with the maximum deflection value of the arrester device and the displacement of the load fastening point.

5.) Use as a rear eyelet extension to make it easier to put on and take off without help, as a connection to the rear eyelet with a fastener. Fasten to the rear eyelet on the safety harness before putting on the harness. With the Velcro fastener, attach the A band to one of the shoulder straps. Where necessary, hang the fastener in the D ring of the A band for security. Ensure that all carabiners are firmly locked. **WARNING:** ensure the permissible total length of the fastener is respected!

6.) Application examples BEAMSTRAP

6.1) Guide the small ring through the large ring and pull tight.

6.2) To shorten the loop, loop it several times around the structure, avoiding any sagging.

6.3) Pull the large ring tight under the structure, avoiding any transverse loading on the ring (6.4).

6.5) Do not position the ring on the side of the structure.

6.6, 6.7) Do not hang carabiners in both rings, avoid any transverse load on the carabiners.

7.) Certificate of Identification and Warranty

The information on the affixed labels corresponds to that of the supplied product (see serial number). The pre-printed table reflects

the status of the certification / standards on the date of the instructions. Information recorded on the product is binding

- a) Product name
- b) Article number
- c) Dimensions / length
- d) Material
- e) Serial no.
- f) Month and year of manufacture
- g 1-x) Standards (international)
- h 1-x) Certificate number
- i 1-x) Certification authority
- j 1-x) Certificate date
- k 1-x) Max. number of persons
- l 1-x) Test weight / test load
- m1-x) Max. load
- n) Manufacturing supervisory body; quality management system
- o) Declaration of Conformity source

The full Declaration of Conformity can be accessed via the following link: www.skylotec.com/downloads

8.) Control card

8.1–8.4) To be completed for audit

8.1) Inspector

8.2) Reason

8.3) Remark

8.4) Next inspection

9.) Individual information

9.1-9.4) To be completed by buyer

9.1) Date of purchase

9.2) First use

9.3) User

9.4) Company

10.) List of certifying bodies

1.) Normen



1.1) Nutzung in Ordnung



1.2) Vorsicht bei der Nutzung



1.3) Lebensgefahr



1.4) So nicht anwendbar / In dieser Version nicht erhältlich

2.) Allgemeine Informationen

Vor der Benutzung des Produktes sollte diese Anleitung gelesen und verstanden werden. Schlingen, welche als Anschlagpunkt oder Verbindungsmittel (VBM) zu Auffangzwecken verwendet werden, dürfen nicht ohne eine Energieabsorbierung, zum Beispiel einem Bandfalldämpfer nach EN 355, verwendet werden. Die max. zulässige Auffangkraft kann aus der jeweiligen Verbindungsmittelanleitung entnommen werden. Nur zur Verwendung bei persönlicher Absturzschutzausrüstung, nicht bei Hebeeinrichtungen. Die Lebensdauer ist abhängig von der Nutzungshäufigkeit und den Umgebungsbedingungen. Zur besseren Kontrolle sollten Schlingen mit dem Datum der nächsten Revision gekennzeichnet werden. (Gurtband NICHT beschriften!)

ACHTUNG: Bei Nässe/Vereisung, beim Einsatz über Kanten (2.6) und bei Anwendung im Ankerstich (2.8) ist die Bruchlast erheblich reduziert. Schlaffseil sollte vermieden werden.

2.1) Schlinge in I-Form

2.2) Schlinge in O-Form

2.3) Schlinge mit eingedrehtem Auge

2.4) Schlinge mit eingewärmten Verbindungselementen

2.5) Produktetikett

1. Relevante Normen

2. Artikelnummer

3. Seriennummer

4. Material

5. Hersteller inkl. Anschrift

6. Artikelbezeichnung (Max. Prüflast)

7. Länge

8. Anleitung beachten

9. Baujahr und Monat

10. QR-Code

11. CE Kennzeichnung der überwachenden Stelle

2.6) Wenn die durchgeführte Risikobewertung vor Beginn der Arbeit zeigt, dass im Falle eines Sturzes eine Belastung über eine Kante möglich ist, müssen angemessene Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

2.7) Auf lose Trägerenden achten / nicht im Schnürgang verwenden / Karabiner immer richtig verschließen

2.8) Bei Verwendung im Ankerstich auf die richtige Lage des Schlingenbandes achten

2.9) Verbindungsmittel nicht knoten

3.) Verbindungsmittel

Bei der Verwendung von zusätzlichen Verbindungsmitteln ebenfalls die Anleitung für Verbindungsmittel (MAT-BA-0144-00) beachten.

3.1 a+b) Die Einstellung der Länge, Schlaffseil und das Anlegen sollte nicht im absturzgefährdeten Bereich erfolgen, wobei Bandschlingen grundsätzlich nicht längeneinstellbar sind.

3.2) Die Gesamtlänge des VBM (einschließlich Dämpfer und Verbindungselementen) darf die Werte von Tabelle 3.2 nicht überschreiten.

3.3) Ein zweisträngiges Verbindungsmittel (mit nur einem Falldämpfer) darf mit beiden Enden auf gleicher Höhe angeschlagen werden.

3.4) Zwei einsträngige Verbindungsmittel (jeweils mit einem Falldämpfer) dürfen nicht auf gleicher Höhe angeschlagen werden.

3.5) Bei zweisträngigen Verbindungsmitteln (mit nur einem Falldämpfer) sollte der lose Strang nicht am Gurt befestigt werden um einen Kurzschluss der Stränge zu vermeiden.

Weitere Informationen entnehmen Sie der jeweiligen VBM Anleitung.

4.) Verwendung als Anschlagschlinge

4.1) Die im Falle eines Sturzes auftretenden maximalen Kräfte im Bauwerk sind abhängig vom verwendeten Falldämpfer. Die in das Bauwerk eingeleitete Kraft entspricht der max. Kraft auf die der Falldämpfer die Sturzbelastung reduziert

4.2) Maximaler Auslenkungswert der Anschlagereinrichtung und der Verschiebung des Anschlagpunktes beachten.

5.) Verwendung als Verlängerung der Rückenöse zwecks Erleichterung des Ein- und Aushängens ohne fremde Hilfe, als Verbindung der Rückenöse mit einem Verbindungsmittel. Den Karabiner an der Rückenöse des Auffanggurtes befestigen, ggf. vor dem Anlegen des Gurtes. Das A-Band auf einem der Schultergurte mit dem Klettband fixieren. Bei Bedarf das Verbindungsmittel in den D- Ring des A-Bands einhängen und so die Sicherung herstellen. Auf sichere Verriegelung aller Karabiner achten. ACHTUNG: zulässige Gesamtlänge des mitverwendeten Verbindungsmittels beachten!

6.) Anwendungsbeispiele BEAMSTRAP

6.1) Kleinen Ring durch großen Ring hindurch führen, straff ziehen.

6.2) Schlinge zum Kürzen mehrfach um Struktur schlingen, Durchhängen vermeiden.

6.3) Großen Ring unter der Struktur straff ziehen.

6.4) Querbelastung auf Ring vermeiden.

6.5) Ring nicht seitlich an Struktur platzieren.

6.6, 6.7) Karabiner nicht in beide Ringe einhängen, Querlast auf Karabiner vermeiden.

7.) Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat

Die Informationen auf den applizierten Aufklebern entsprechen denen des mitgelieferten Produktes (s. Seriennummer). Die vorgedruckte Tabelle spiegelt den Stand der Zertifizierung/ Normgebung zum Anleitungsdatum wieder. Bindend sind die auf dem Produkt vermerkten Informationen.

- a) Produktname
- b) Artikelnummer
- c) Größe /Länge
- d) Material
- e) Serien- Nr.
- f) Monat und Jahr der Herstellung
- g 1-x) Normen (international)
- h 1-x) Zertifikatsnummer
- i 1-x) Zertifizierungsstelle
- j 1-x) Zertifikatsdatum
- k 1-x) Max. Personenzahl
- l 1-x) Prüfgewicht
- m1-x) Max. Belastung/ Bruchkraft
- n) Fertigungsüberwachende Stelle; Qualitätsmanagementsystem
- o) Quelle Konformitätserklärung

Die vollständige Konformitätserklärung kann unter folgendem Link abgerufen werden: www.skylotec.com/downloads

8.) Kontrollkarte

- 8.1–8.4) Bei Revision auszufüllen
- 8.1) Prüfer
- 8.2) Grund
- 8.3) Bemerkung
- 8.4) Nächste Untersuchung

9.) Individuelle Informationen

- 9.1-9.4) Vom Käufer auszufüllen
- 9.1) Kaufdatum
- 9.2) Erstgebrauch
- 9.3) Benutzer
- 9.4) Unternehmen

10.) Liste der zertifizierenden Stellen

1.) Norme



1.1) Utilizzo okay



1.2) Attenzione durante l'utilizz



1.3) Pericolo di morte



1.4) Non utilizzabile così / Non disponibile in questa versione

2.) Informazioni generali

Prima dell'uso del prodotto è necessario leggere e comprendere le presenti istruzioni. Le fettucce utilizzate come punti di ancoraggio o cordini di collegamento a scopo anticaduta non possono essere usati senza un di collegamento, come ad esempio un dispositivo secondo EN 355. La forza di arresto max. ammessa può essere ricavata dalle istruzioni del cordino utilizzato. Da usare solo come dispositivo di protezione individuale contro le cadute dall'alto, non su dispositivi di sollevamento. La durata di vita dipende dalla frequenza d'uso e dalle condizioni ambientali. Per garantire controlli migliori, sulle fettucce dovrebbe essere riportata la data del prossimo collaudo. (NON scrivere sul nastro!)

ATTENZIONE: in presenza di umidità/ghiaccio, in caso di uso sopra spigoli (2.6) o in caso di utilizzo nel modo bocca di lupo (2.8) il carico di rottura è notevolmente ridotto. Si deve evitare che la fune sia lenta.

2.1) Braca a forma di I

2.2) Braca a forma di O

2.3) Braca con occhio avvitato

2.4) Braca con elementi di collegamento cuciti

2.5) etichetta

1. Norme rilevanti

2. Codice articolo

3. Codice di serie

4. Materiale

5. Costruttore con indirizzo

6. Denominazione articolo (carico di prova max.)

7. Lunghezza

8. Osservare le istruzioni

9. Anno e mese di costruzione

10. Codice QR

11. Marcatura CE dell'organismo di controllo

2.6) Se la valutazione del rischio eseguita rivela prima dell'inizio dei lavori che nel caso di una caduta è possibile un carico di spio, occorre adottare misure di protezione adeguate.

2.7) Prestare attenzione a estremità di supporto lente / non utilizzare nel tiro a cappio / chiudere sempre correttamente i moschettoni

2.8) Se si utilizza nel nodo a bocca di lupo, prestare attenzione alla posizione corretta del nastro della braca

2.9) Non annodare i mezzi di collegamento

3.) Mezzo di collegamento

In caso d'uso di cordini aggiuntivi, osservare anche le istruzioni dei dispositivi di collegamento (MAT-BA-0144-00).

3.1a+b) La regolazione della lunghezza, della fune lenta e l'imbracatura non devono essere effettuate in aree a rischio di caduta, poiché in linea di principio le fettucce non sono regolabili in lunghezza.

3.2) La lunghezza complessiva del dispositivo (incluso l'ammortizzatore e gli elementi di collegamento) non deve superare i valori indicati nella tabella 3.2.

3.3) Un mezzo di collegamento a due tratti (con soltanto uno smorzatore di caduta) deve essere arrestato con le due estremità alla stessa altezza.

3.4) Due mezzi di collegamento a un tratto (rispettivamente con uno smorzatore di caduta) non devono essere arrestato con le due estremità alla stessa altezza.

3.5) In mezzi di collegamento a due tratti (con soltanto uno smorzatore di caduta) il tratto lento non deve essere fissato alla cinghia per evitare un malfunzionamento dei tratti. Per ulteriori informazioni consultare le rispettive istruzioni VBM.

4.) Utilizzo come fettuccia di ancoraggio

4.1) Le forze massime all'interno dell'edificio che subentrano in caso di cadute dipendono dall'ammortizzatore di caduta utilizzato. La forza inserita nell'edificio corrisponde alla forza massima sulla quale l'ammortizzatore di caduta riduce la caduta.

4.2) Rispettare il valore di deviazione massimo del dispositivo di arresto e dello spostamento del punto di arresto.

5.) Utilizzare per allungare l'anello dorsale per facilitare l'operazione di aggancio e sgancio senza ausili esterni, come collegamento dell'anello dorsale con un elemento di collegamento. Fissare il moschettone all'anello dorsale dell'imbracatura, eventualmente prima di indossare la cintura. Fissare l'A-Band su una delle cinghie delle spalle attraverso il nastro a strappo. In caso di necessità, inserire l'elemento di collegamento nel D-Ring dell'A-Band in modo da ottenere la giusta protezione. Prestare attenzione al bloccaggio sicuro di tutti i moschettoni. **ATTENZIONE:** prestare attenzione alla lunghezza complessiva consentita dell'elemento di collegamento utilizzato!

6.) Esempi di applicazione BEAMSTRAP

6.1) Passare l'anello piccolo attraverso l'anello grande, tendere.

6.2) Per accorciare la fettuccia, avvolgerla più volte alla struttura, per evitare che si pieghi.

6.3) Tirare l'anello grande al di sotto della struttura, evitare carichi trasversali sull'anello (6.4).

6.5) Non posizionare l'anello lateralmente alla struttura.

6.6, 6.7) Non agganciare il moschettone a entrambi gli anelli, evitare carichi trasversali sul moschettone.

7.) Certificato di identificazione e garanzia

Le informazioni riportate sugli adesivi applicati corrispondono a quelle del prodotto fornito (v. numero di serie). La tabella prestampata indica lo stato della certificazione / normativa alla data di redazione delle istruzioni per l'uso. Le informazioni riportate sul prodotto sono vincolanti.

a) Nome prodotto

b) Codice articolo

c) Dimensioni / lunghezza

d) Materiale

e) N. di serie

f) Mese e anno di costruzione

g 1-x) Norme (internazionale)

h 1-x) Codice certificato

i 1-x) Organismo di certificazione

j 1-x) Data di certificazione

k 1-x) Numero max. di persone

l 1-x) Peso / carico di prova

m1-x) Carico max.

n) Organismo di controllo della produzione; sistema di gestione della qualità

o) Fonte dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità completa è disponibile al seguente link: www.skylotec.com/downloads

8.) Scheda di controllo

8.1–8.4) Compilare in caso di revisione

8.1) Revisore

8.2) Motivo

8.3) Annotazione

8.4) Verifica successiva

9.) Informazioni individuali

9.1-9.4) Da compilare a cura dell'acquirente

9.1) Data di acquisto

9.2) Primo impiego

9.3) Utilizzatore

9.4) Azienda

10.) Elenco degli organismi certificatori

1.) Normes



1.1) Utilisation autorisée



1.2) Prudence durant l'utilisation



1.3) Danger mortel



1.4) Sécurité autonome supplémentaires d'arrêt requis

2.) Informations générales

Veillez lire et comprendre le présent mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Sur les boucles servant de points d'attache ou de moyens de fixation à des fins de retenue, toujours utiliser un dispositif d'absorption de l'énergie comme un amortisseur de chute à lanière selon la norme EN 355. Pour connaître la force d'amortissement maximale admissible, consulter le mode d'emploi du moyen de fixation en question. À utiliser exclusivement comme équipement individuel de protection antichute, et non comme dispositif de levage. La durée de vie du produit dépend de sa fréquence d'utilisation et des conditions ambiantes. Pour un meilleur contrôle, marquer la date de la prochaine inspection sur les boucles. (NE RIEN INSCRIRE sur la sangle !)

ATTENTION: par temps humide ou en présence de gel, la charge de rupture (2.6) est considérablement réduite en cas d'utilisation sur des arêtes ou avec un nœud en tête d'alouette (2.8). Éviter toute détente de la corde.

2.1) Élingue en forme de I

2.2) Élingue en forme de O

2.3) Élingue à anneau tourné

2.4) Élingue à éléments de liaison cousus

2.5) étiquette du produit

1. Normes spécifiques

2. Numéro d'article

3. Numéro de série

4. Matériel

5. Constructeur + adresse

6. Désignation d'article (charge de contrôle max.)

7. Longueur

8. Observer les instructions

9. Année et mois de fabrication

10. Code QR

11. Marquage CE de l'organisme de contrôle

2.6) Lorsque l'évaluation du risque réalisée démontre, avant le début du travail, qu'une contrainte peut être exercée sur une arête en cas de chute, il incombe de prendre des mesures de précaution appropriées.

2.7) S'assurer que les extrémités du support ne sont pas détachées / Ne pas étrangler / Ne pas nouer le moyen de liaison / Toujours bien fermer le mousqueton

2.8) En cas d'utilisation avec un nœud en tête d'alouette, s'assurer de la position correcte de la sangle de l'élingue

2.9) Ne pas nouer le moyen de liaison

3.) Moyens de liaison

En cas de recours à des moyens de fixation supplémentaires, tenir également compte du mode d'emploi Moyen de fixation (MAT-BA-0144-00).

3.1 a+b) Le réglage de la longueur, une corde détendue et la mise en place ne devraient pas être effectués dans une zone comportant un risque de chute, étant entendu que les nœuds de la sangle ne sont, en principe, pas réglables en longueur.

3.2) La longueur totale du moyen de liaison (y compris absorbeur et éléments de liaison) ne doit pas être supérieure aux valeurs dans le tableau 3.2.

3.3) Un moyen de liaison à deux brins (avec un seul absorbeur d'énergie) peut être fixé à la même hauteur avec les deux extrémités.

3.4) Deux moyens de liaison à un brin (respectivement avec un absorbeur d'énergie) ne peuvent pas être fixés à la même hauteur.

3.5) Avec les moyens de liaison à deux brins (avec un seul absorbeur d'énergie), il est déconseillé de fixer le brin détaché à la sangle afin d'éviter une neutralisation des brins. Pour de plus amples informations, reportez-vous au manuel du moyen de liaison respectif.

4.) Utilisation comme élingue d'ancrage

4.1) Les forces maximales exercées sur l'ouvrage en cas de chute dépendent de l'absorbeur d'énergie employé. La force exercée sur l'ouvrage correspond à la force maximale à laquelle l'absorbeur d'énergie réduit la contrainte pendant la chute.

4.2) Observer la valeur d'excursion maximale du dispositif d'ancrage et du décalage du point d'ancrage.

5.) Utilisation comme rallonge de l'anneau dorsal pour faciliter l'accrochage et le décrochage sans aide extérieure, comme liaison de l'anneau dorsal avec un moyen de liaison. Fixer le mousqueton sur les anneaux dorsaux du harnais anti-chute, le cas échéant avant la mise en place du harnais. Fixer la bande A-Band sur l'une des sangles d'épaule avec la bande Velcro. En cas de besoin, accrocher le moyen de liaison dans l'anneau D-Ring de la bande A-Band pour plus de sécurité. S'assurer que tous les mousquetons sont bien verrouillés. ATTENTION : veiller à respecter la longueur totale autorisée du moyen de liaison utilisé !

6.) Exemples d'application BEAMSTRAP

6.1) Faites passer le petit anneau dans le grand anneau, puis serrez.

6.2) Pour raccourcir l'élingue, faites-le passer plusieurs fois autour de la structure, en évitant tout relâchement.

6.3) Faites passer le grand anneau sous la structure en le tendant et en évitant les charges transversales sur l'anneau (6.4).

6.5) Ne placez pas l'anneau latéralement par rapport à la structure.

6.6, 6.7) N'accrochez pas le mousqueton dans les deux anneaux et évitez toute charge transversale sur le mousqueton.

7.) Certificat d'identification et de garantie

Les informations figurant sur les autocollants appliqués sur le produit sont conformes à celles du produit livré (cf. Numéro de série). Le tableau pré-imprimé reflète l'état de la certification / réglementation le jour de la parution du mode d'emploi. Les informations mentionnées sur le produit sont obligatoires et impératives.

a) Nom du produit

b) Numéro d'article

c) Dimensions / longueur

d) Matériau

e) N° de série

f) Mois et année de fabrication

g 1-x) Normes (internationales)

h 1-x) Numéro de certification

i 1-x) Service de certification

j 1-x) Date de certification

k 1-x) Nombre max. de personnes

l 1-x) Poids de contrôle / charge de contrôle

m1-x) Charge max.

n) Organisme de contrôle de la production ; système de gestion de la qualité

o) Source de la déclaration de conformité

La déclaration de conformité intégrale est disponible à l'adresse : www.skylotec.com/downloads

8.) Fiche de contrôle

8.1–8.4) À compléter lors de la révision

8.1) Contrôleur

8.2) Motif

8.3) Remarque

8.4) Prochain contrôle

9.) Informations individuelles

9.1-9.4) À compléter par l'acheteur

9.1) Date d'achat

9.2) Première utilisation

9.3) Utilisateur

9.4) Entreprise

10) Liste des services de certification

1.) Normas



1.1) Uso correcto



1.2) Precauciones antes de utilizar



1.3) Peligro de muerte



1.4) No utilizar de esta manera / no disponible en esta versión

2.) Informaciones generales

Antes de utilizar el producto, lea y comprenda este manual. Las eslingas usadas como punto de sujeción o medio de unión (VBM - Verbindungsmittel) con fines de protección contra caídas no deben utilizarse sin un absorbedor de energía, por ejemplo un amortiguador de caída de cinta según EN 355. La máx. fuerza de absorción permitida puede extraerse del manual del medio de unión respectivo. El producto sólo está concebido para uso en el equipamiento de protección anticaídas personal, no en dispositivos de elevación. La vida útil del producto depende de la frecuencia de uso y las condiciones ambientales. Para un mejor control, las eslingas deberían identificarse con la fecha de la próxima revisión (¡NO etiquetar la cinta de correa!).

ATENCIÓN: En caso de humedad/congelamiento, al usarlo sobre bordes (2.6) o al usarlo como nudo en T (2.8) la carga de rotura es reducida enormemente. Evitar un cable flojo.

2.1) Lazo en forma I

2.2) Lazo en forma O

2.3) Lazo con ojo torcido

2.4) Lazo con elementos de conexión cosidos

2.5) etiqueta del producto

1. Normas relevantes

2. Número de artículo

3. Número de serie

4. Material

5. Fabricante, incl. dirección

6. Denominación de artículo (carga de prueba máx.)

7. Longitud

8. Respetar el manual

9. Año y mes de fabricación

10. Código QR

11. Distintivo CE del organismo supervisor

2.6) Cuando la evaluación de riesgos, realizada antes de los trabajos, indique que en el caso de una caída sea posible que la carga resiste el paso por un borde, deben tomarse medidas adecuadas de precaución.

2.7) Tener en cuenta cabos sueltos / no usar para la fijación / cerrar siempre bien los mosquetones

2.8) Al usarlo en nudo en T tener en cuenta la posición correcta de la cinta del lazo

2.9) No anudar el elemento de conexión

3.) Elemento de conexión

Si se utilizan medios de unión (VBM) adicionales, respetar igualmente el manual Medios de unión (MAT-BA-0144-00).

3.1 a+b) El ajuste de la longitud, el cable flojo y el posicionamiento no debe realizarse en la zona con riesgo de caída, cuando no es posible ajustar la longitud de las eslingas.

3.2) La longitud total del VBM (incluyendo amortiguador y elementos de conexión) no debe exceder los valores indicados en la tabla 3.2.

3.3) Un elemento de conexión de dos haces (con sólo un amortiguador de caídas) sólo debe ser colocado con los dos finales a la misma altura.

3.4) Dos elementos de conexión de un haz (con sólo un amortiguador de caídas) no deben estar colocados a una misma altura.

3.5) con elementos de conexión de dos haces (con un solo amortiguador de caídas), el haz suelto no debe ajustarse en la correa para evitar un cortocircuito de los haces. Informaciones adicionales constan en el respectivo manual de uso VBM.

4.) Utilización como eslinga de sujeción

4.1) Las fuerzas máximas que se generan en el edificio cuando se produce una caída dependen del amortiguador de caídas utilizado. La fuerza ingresada en el aparato corresponde a la máxima fuerza de reducción del amortiguador al momento de la caída.

4.2) Tener en cuenta el máximo valor de desvío del dispositivo de sujeción y del desplazamiento del punto de fijación.

5) Uso como prolongación de la anilla de la espalda para facilitar el proceso de enganchar y desenganchar sin ayuda de otra persona y como conexión de la anilla de la espalda con un medio de unión. Fije el mosquetón a la anilla de la espalda; antes de colocar el arnés si es necesario. Fije la cinta en A en una de las correas del hombro con la tira de velcro. En caso necesario, enganche el medio de unión en el anillo en D de la cinta en A para asegurar la sujeción. Compruebe que todos los mosquetones estén bien cerrados. **ATENCIÓN:** Compruebe la longitud total permitida del medio de unión empleado.

6.) Ejemplos de aplicación BEAMSTRAP

6.1) Passare l'anello piccolo attraverso l'anello grande, tendere.

6.2) Per accorciare la fettuccia, avvolgerla più volte alla struttura, per evitare che si pieghi.

6.3) Tirare l'anello grande al di sotto della struttura, evitare carichi trasversali sull'anello (6.4).

6.5) Non posizionare l'anello lateralmente alla struttura.

6.6, 6.7) Non agganciare il moschettone a entrambi gli anelli, evitare carichi trasversali sul moschettone.

7.) Certificado de identificación y garantía

La información en las pegatinas aplicadas se corresponde con la del producto suministrado (véase el número de serie). La tabla preimpresa refleja el estado de la certificación/normalización en la fecha del manual. La información anotada en el producto es vinculante.

a) Nombre de producto

b) Número de artículo

c) Tamaño/longitud

d) Material

e) N° de serie

f) Mes y año de fabricación

g 1-x) Normas (internacionales)

h 1-x) Número de certificado

i 1-x) Organismo de certificación

j 1-x) Fecha de certificado

k 1-x) Máx. número de personas

l 1-x) Peso/carga de prueba

m1-x) Carga máxima

n) Organismo supervisor de fabricación; sistema de gestión de calidad

o) Fuente de declaración de conformidad

La declaración de conformidad completa puede consultarse en la página web siguiente: www.skylotec.com/downloads

8.) Tarjeta de control

8.1–8.4) A cumplimentar al realizar la revisión

8.1) Inspector

8.2) Razón

8.3) Observación

8.4) Siguiete inspección

9.) Datos específicos acerca de la cuerda adquirida

9.1–9.4): A llenar por el vendedor

9.1) Fecha de adquisición

9.2) Primera utilización

9.3) Usuario

9.4) Empresa

10.) Lista de los organismos de certificación

1.) Normas



1.1) Utilização OK



1.2) Cuidado durante a utilização



1.3) Perigo de morte



1.4) Não pode ser aplicado assim / Não disponível nesta versão

2.) Informações gerais

Antes de utilizar o produto, ler e compreender as presentes instruções. As lingas, que são utilizadas como ponto de ancoragem ou conectores para fins de retenção, não podem ser utilizadas sem um absorvedor de energia, por exemplo, um amortecedor de queda de cinta em conformidade com a EN 355. A força de retenção máxima admissível pode ser consultada no manual de instruções dos respetivos conectores. Só pode ser utilizado com equipamento de proteção individual antiqueda e não em dispositivos de elevação. A vida útil depende da frequência de utilização e das condições ambientais. Para um melhor controlo, as lingas devem ser identificadas com a data da próxima revisão (NÃO escrever na cinta!).

ATENÇÃO: em caso de humidade/gelo, ao ser utilizado sobre arestas (2.6) e com nó Prusik (2.8), a carga de rotura é significativamente reduzida. Deve evitar-se afrouxar a corda.

2.1) Anel em forma de I

2.2) Anel em forma de O

2.3) Anel com olhal torcido

2.4) Anel com dispositivos de ligação costurados

2.5) etiqueta do produto

1. Normas relevantes

2. Número do artigo

3. Número de série

4. Material

5. Fabricante, incl. endereço

6. Descrição do produto (ensaio de carga máx.)

7. Comprimento

8. Cumprir as instruções

9. Ano e mês de fabrico

10. Código QR

11. Marcação CE do organismo supervisor

2.6) Se a avaliação do risco realizada antes do trabalho revelar que, em caso de queda, existe a possibilidade de impacto sobre uma aresta, é obrigatório tomar precauções de segurança adequadas.

2.7) Ter cuidado com as pontas soltas / Não usar em modo de amarração / Fechar sempre corretamente o mosquetão

2.8) Em caso de utilização com nó Prusik, ter em atenção a posição correta da fita do anel

2.9) Não fazer nós no dispositivo de ligação

3.) Dispositivos de ligação

Em caso de utilização de conectores adicionais, cumprir igualmente as instruções constantes do manual Conectores (MAT-BA-0144-00).

3.1 a+b) Não ajustar o comprimento, afrouxar a corda, nem colocar o equipamento na área de perigo de queda, sendo que as lingas não são, em princípio, ajustáveis no comprimento.

3.2) O comprimento total do dispositivo de ligação (incluindo amortecedores e elementos de ligação) não pode exceder os valores indicados no quadro 3.2.

3.3) Um dispositivo de ligação duplo (com um único amortecedor de quedas) pode ser afixado com as duas extremidades à mesma altura.

3.4) Dois dispositivos de ligação simples (com um amortecedor de quedas cada) não podem ser afixados à mesma altura.

3.5) No caso de dispositivos de ligação duplos (com um único amortecedor de quedas), o cordão solto não deve ser fixado ao arnês, a fim de evitar um curto-circuito dos cordões. Para mais informações, consultar as instruções do dispositivo de ligação.

4.) Utilização como anel de ancoragem

4.1) Em caso de queda, as forças máximas geradas na obra dependem do amortecedor de queda utilizado. A força gerada na obra corresponde à força máx. a que o amortecedor de queda reduz o impacto da queda.

4.2) Ter em conta o valor máximo de desvio do dispositivo de ancoragem e do deslocamento do ponto de ancoragem.

5.) Utilização como prolongamento do olhal das costas a fim de facilitar o processo de engate e de desengate sem a ajuda de terceiros, como ligação do olhal das costas a um dispositivo de ligação. Prenda o mosquetão ao olhal das costas do cinto de retenção, eventualmente antes de colocar o arnês. Prenda a cinta em „A“ a uma das cintas do ombro com a tira de velcro. Se necessário, engate o dispositivo de fixação no aro em „D“ da cinta em „A“, para garantir assim a sujeição. Certifique-se de que todos os mosquetões estejam devida e seguramente fechados. ATENÇÃO: Respeite o comprimento máximo do dispositivo de fixação fornecido juntamente!

6.) Exemplos de aplicação BEAMSTRAP

6.1) Fazer passar o anel pequeno através do anel grande, esticando em seguida.

6.2) Para encurtar o laço, passe-o várias vezes à volta da estrutura para o atar, assim evitando que ele fique solto.

6.3) Esticar o anel grande sob a estrutura, assim evitando uma carga transversal sobre o anel (6.4).

6.5) Não posicionar o anel lateralmente à estrutura.

6.6, 6.7) Não prender os mosquetões em ambos os anéis, assim evitando uma carga transversal sobre os mosquetões.

7.) Certificado de identificação e de garantia

As informações constantes das etiquetas aplicadas correspondem às informações do produto fornecido (ver número de série). A tabela pré-impressa reflete o estado da certificação/ normas à data do manual de instruções. As informações anotadas no produto são vinculativas.

a) Nome do produto

b) Número do artigo

c) Tamanho / Comprimento

d) Material

e) N.º de série

f) Mês e ano de fabrico

g 1-x) Normas (internacionais)

h 1-x) Número do certificado

i 1-x) Organismo de certificação

j 1-x) Data do certificado

k 1-x) Número máx. de pessoas

l 1-x) Peso de ensaio/carga de ensaio

m1-x) Carga máx.

n) Organismo supervisor de produção; sistema de gestão da qualidade

o) Fonte de declaração de conformidade

A declaração de conformidade completa encontra-se na seguinte ligação: www.skylotec.com/downloads

8.) Cartão de controlo

8.1–8.4) A preencher durante a revisão

8.1) Técnico responsável

8.2) Motivo

8.3) Observação

8.4) Próxima inspeção

9.) Informações individuais

9.1-9.4) A preencher pelo comprador

9.1) Data de compra

9.2) Primeira utilização

9.3) Utilizador

9.4) Empresa

10.) Lista dos organismos de certificação

1.) Normen



1.1) Gebruik ok



1.2) Voorzichtig bij gebruik



1.3) Levensgevaar



1.4) Zo niet toepasbaar / In deze uitvoering niet verkrijgbaar

2.) Algemene informatie

Lees en begrijp deze handleiding voordat u het product gebruikt. Lussen die worden gebruikt als bevestigingspunt of verbindingsmiddelen (VBM) voor opvangdoeleinden mogen niet zonder energieabsorptie worden gebruikt, bijvoorbeeld een gordelvaldemper conform EN 355. De max. toelaatbare opvangkracht kan uit de betreffende verbindingsmiddelen-handleiding worden overgenomen. Alleen voor gebruik met persoonlijke valbeveiligingsuitrusting, niet met hijs- en hefapparatuur. De levensduur is afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de omgevingscondities. Voor een betere controle moeten lussen worden gemarkeerd met de datum van de volgende revisie. (Gordelriem NIET labelen!)

LET OP: bij nattigheid/ijs, bij het gebruik over randen (2.6) en bij gebruik met ankersteek (2.8) is de breuklast aanzienlijk verminderd. Een slap kabel moet worden voorkomen.

2.1) stropen in I-vorm

2.2) stropen in O-vorm

2.3) strop met ingedraaid oog

2.4) strop met ingenaaide verbindingselementen

2.5) productlabel

1. Relevante normen

2. Artikelnummer

3. Serienummer

4. Materiaal

5. Fabrikant incl. adres

6. Artikelaanduiding (max. testbelasting)

8. Lengte

9. Fabrikant

10. Bouwjaar en maand

11. CE-markering van de toezichhoudende instantie

2.6) Als de uitgevoerde risicobeoordeling vóór de start van de werkzaamheden aangeeft dat in geval van een val een belating over de rand mogelijk is, moeten desbetreffende veiligheidsmaatregelen worden genomen.

2.7) Let op losse uiteinden van dragers / niet in de omsnoering gebruiken karabijnhaken altijd correct sluiten

2.8) Bij gebruik van een ankersteek op de juiste positie van de slingband letten

2.9) Verbindingsmiddel niet knopen

3.) Verbindingsmiddelen

Neem bij het gebruik van extra verbindingsmiddelen ook de instructies van Verbindingsmiddelen (MAT-BA-0144-00) in acht.

3.1 a+b) De aanpassing van de lengte, slappe lijn en het aanbrengen mag niet in gebieden plaatsvinden waar valgevaar dreigt, waarbij bandstroppen nooit in lengte instelbaar zijn.

3.2) De totale lengte van het VBM, (inclusief valdempers en verbindingselementen) mag de waarde van tabel 3.2 niet overschrijden.

3.3) Een tweestrengig verbindingsmiddel (met slechts een valdemper) mag met beide uiteinden op gelijke hoogte worden bevestigd.

3.4) Twee eenstrengige verbindingsmiddelen (elk meet een valdemper) mag niet op gelijke hoogte worden bevestigd.

3.5) Bij tweestrengige verbindingsmiddelen (met slechts een valdemper) moet de losse streng niet aan de gordel worden bevestigd, om een kortsluiting van de strengen te voorkomen.

Meer informatie vindt u in de desbetreffende VBM handleiding.

4.) Gebruik als ankerstrop

4.1) De bij een val optredende maximale krachten die inwerken op de constructie zijn afhankelijk van de gebruikte valdemper. De kracht die inwerkt op de constructie komt overeen met de maximale kracht waarop de stortbelasting wordt gereduceerd door de valdemper

4.2) Maximale uitsturingswaarde van de bevestigingsvoorziening en de verschuiving van het bevestigingspunt in acht nemen.

5.) Gebruik als verlenging van het rugoog voor het eenvoudiger koppelen en ontkoppelen zonder hulp, als verbinding van het rugoog met een verbindingsmiddel. De karabijnhaak aan het rugoog van het veiligheidsharnas bevestigen, evt. voor het aanbrengen van de gordel. De A-band op één van de schouderbanden met de klittenband fixeren. Indien nodig het verbindingsmiddel in de D-ring van de A-band hangen en op deze manier de zekering tot stand brengen. Let op een veilige vergrendeling van alle karabijnhaken. LET OP: toegestane totale lengte van het gebruikte verbindingsmiddel in acht nemen!

6.) Toepassingsvoorbeelden BEAMSTRAP

6.1) Kleine ring door grote ring voeren, strak trekken.

6.2) Strop om in te korten meermaals om structuur slingeren, doorhangen voorkomen.

6.3) Grote ring onder de structuur strak trekken, dwarsbelasting op ring voorkomen (6.4).

6.5) Ring niet aan zijkant op structuur plaatsen.

6.6, 6.7) Karabijnhaak niet in beide ringen hangen, dwarsbelasting op karabijnhaak voorkomen.

7.) Identificatie- en garantiecertificaat

De informatie op de aangebrachte etiketten komt overeen met die van het geleverde product (zie serienummer). De voorgedrukte tabel geeft de certificatie/standaardisatiestatus weer vanaf de instructiedatum. De informatie op het product is bindend.

- a) Productnaam
- b) Artikelnummer
- c) Afmetingen/lengte
- d) Materiaal
- e) Serienr.
- f) Maand en jaar van fabricage
- g 1-x) Normen (internationaal)
- h 1-x) Certificaatnummer
- i 1-x) Certificeringsinstantie
- j 1-x) Certificeringsdatum
- k 1-x) Max. aantal personen
- l 1-x) Testgewicht/testbelasting
- m1-x) Max. belasting
- n) Productietoezichthouder; kwaliteitsmanagementsysteem
- o) Bron conformiteitsverklaring

De volledige conformiteitsverklaring vindt u via de volgende link:
www.skylotec.com/downloads

8.) Controlekaart

8.1–8.4) Gelieve bij de inspectie in te vullen

- 8.1) Controleur
- 8.2) Reden
- 8.3) Opmerking
- 8.4) Volgende inspectie

9.) Individuele informatie

9.1-9.4) Gelieve door de koper in te vullen

- 9.1) Aankoopdatum
- 9.2) Eerst gebruik
- 9.3) Gebruiker
- 9.4) Bedrijf

10.) Lijst van certificeringsinstanties

1.) Standarder



1.1) Brug okay



1.2) Vær forsigtig ved brugen



1.3) Livsfare



1.4) Må ikke anvendes således / fås ikke i denne version

2.) Generelle oplysninger

Du skal læse og forstå denne brugsanvisning før brug af produktet. Slynger, der anvendes som forankringspunkt eller forbindelsesmiddel til opfangningsformål, må ikke anvendes uden en energiabsorbering, f.eks. en båndfalddæmper iht. EN 355. Den maksimalt tilladte opfangningskraft kan ses i den pågældende brugsanvisning til forbindelsesmidlet. Kun til anvendelse til personligt faldbeskyttelsesudstyr og ikke til løfteanordninger. Holdbarheden afhænger af anvendelsesfrekvensen og omgivelsesbetingelserne. Der opnås bedre kontrol ved at mærke slynger med datoen for næste revision (skriv IKKE på selebånd!).

OBS: Ved fugt/overisning, ved anvendelse hen over kanter (2.6) og i sikringsknuder (2.7) er brudbelastningen betydelig reduceret. Undgå tovslæg.

2.1) Slynge i I-form

2.2) Slynge i O-form

2.3) Slynge med inddrejet øje

2.4) Slynge med indsyede forbindelseselementer

2.5) produktmærke

1. Relevante normer

2. Artikelnummer

3. Serienummer

4. Materiale

5. Producent inkl. adresse

6. Artikelbetegnelse (maks. testbelastning)

7. Længde

8. Følg brugsanvisningen

9. Årgang og måned

10. QR-kode

11. CE-mærkning fra kontrolorgan

2.6) Hvis risikovurderingen inden arbejdet påbegyndes viser, at der i tilfælde af et fald er mulighed for en belastning hen over en kant, skal der træffes passende forsigtighedsforanstaltninger.

2.7) Vær opmærksom på løse ender / må ikke anvendes i snøregangen / karabinhager skal altid være lukket korrekt

2.8) Vær ved anvendelse i sikringsknuder opmærksom på, at slyngebåndet er placeret korrekt

2.9) Forbindelseselementet må ikke knudes

3.) Forbindelsesmiddel

Ved anvendelse af yderligere forbindelsesmidler skal du også følge vejledning Forbindelsesmiddel (MAT-BA-0144-00).

3.1a+b) Længdeindstilling, tovslæg og påtagning bør ikke ske i nedstyrtningsfarligt område, hvorved båndslinger i princippet ikke kan længdejusteres.

3.2) Hele forbindelseselementets længde (inklusive falddæmper og forbindelseselementer) må ikke overskride værdierne i tabel 3.2.

3.3) Et tostrengt forbindelseselement (med kun en falddæmper) må med begge ender fastgøres på samme niveau.

3.4) To enstrengede forbindelseselementer (med en falddæmper i hvert) må ikke fastgøres på samme niveau.

3.5) Ved tostrengede forbindelseselementer (med kun en falddæmper) må den løse streng ikke fastgøres på selen, for at undgå en kortslutning af strengene. Yderlige oplysninger kan findes i den pågældende VBM-vejledning.

4.) Brug som fastgørelsessøjle

4.1) De i tilfælde af et fald optrædende maksimale kræfter i bygningen er afhængige af den anvendte falddæmper. Den kraft, der overføres til bygningen, svarer til den maks. kraft, som faldbelastningen reduceres til af falddæmperen.

4.2) Vær opmærksom på forankringsanordningens maks. svingningsværdi og ankerpunktets forskydning.

5.) Anvendelse som forlængelse af rygøskenen for at lette ophængning og aftagning uden fremmed hjælp, som forbindelse af rygøskenen med en samling. Fastgør karabinhagen på faldsikringsseleens rygøsken, eventuelt inden du tager selen på. Fikser A-båndet med velcrobånd på en af skulderselerne. Hæng ved behov samlingen ind i A-båndets D-ring for på den måde at lave en sikring. Kontroller, at alle karabinhager er låst korrekt. VIGTIGT: Overhold den tilladte samlede længde på den ekstra samling!

6.) Eksempler ansøgning BEAMSTRAP

6.1) Før den lille ring gennem den store ring, og stram til.

6.2) For at afkorte stroppen, vikles den flere gange rundt om strukturen; undgå, at den hænger igennem.

6.3) Stram den store ring under strukturen; undgå, at ringen belastes på tværs (6.4).

6.5) Ringen må ikke placeres på siden af strukturen.

6.6, 6.7) Karabinhagen må ikke haspes i begge ringe; undgå, at karabinhagen belastes på tværs.

7.) Identificerings- og garantisertifikat

Informasjon på påsatte klistremerker tilsvare informasjonen til det medfølgende produktet (se serienummer). Den forhåndstrykte

tabellen gjenspeiler status på sertifisering/normering på tidspunktet for trykking av veiledningen. Informasjonen som er merket på produktet er bindende.

- a) Produktnavn
 - b) Artikkelnummer
 - c) Størrelse/lengde
 - d) Materiale
 - e) Serienr.
 - f) Produksjonsmåned og -år
 - g 1-x) Standarder (internasjonalt)
 - h 1-x) Sertifikatsnummer
 - i 1-x) Sertifiseringsorgan
 - j 1-x) Sertifikatsdato
 - k 1-x) Maks. antall personer
 - l 1-x) Testvekt/testlast
 - m1-x) Maks. belastning
 - n) Produksjonsovervåkende organ, kvalitetssikringssystem
 - o) Kilde samsvarserklæring
- Den fullstendige samsvarserklæringen kan lastes ned via følgende nettside: www.skylotec.com/downloads

8.) Kontrollkort

- 8.1–8.4) Skal utfylles ved revisjon
- 8.1) Kontrollant
- 8.2) Grund
- 8.3) Anmærkning
- 8.4) Næste undersøgelse

9.) Individuelle Informationer Individuelle opplysninger til det kjøpte produkt

- 9.1-9.4) Skal utfylles af køber
- 9.1) Købsdato
- 9.2) Første brug
- 9.3) Bruger
- 9.4) Virksomhed

10.) Liste over certificeringsorganer

1.) Standarder



1.1) Bruk okay



1.2) Vær forsiktig ved bruk



1.3) Livsfare



1.4) Kan ikke brukes slik / er ikke tilgjengelig i denne versjonen

2.) Generell informasjon

Les og forstå denne veiledningen før produktet brukes. Slynger som

brukes som forankringspunkt til fallsikring, må ikke

brukes uten en energiabsorbering, f.eks. en fallstoppdemper iht.

EN 355. Maks. tillatt absorpsjonskraft finner du i veiledningene for de respektive produktene. Bare til bruk med personlig fallsikringsutstyr, ikke på løfteinnretninger. Holdbarheten er avhengig av brukshyppighet og omgivelsesbetingelsene.

OBS: Ved væte/ising, ved bruk over kanter (2.6) og ved bruk i ankerstikk (2.8) er bruddlasten betydelig redusert. Unngå slappe tau.

2.1) Stropp i I-form

2.2) Stropp i O-form

2.3) Stropp med inndreid øye

2.4) Stropp med innsydde forbindelseselementer

2.5) etiketten

1. Relevante standarder

2. Artikkelnummer

3. Serienummer

4. Material

5. Produsent, inkl. adresse

6. Artikelbetegnelse (maks. testlast)

7. Lengde

8. Følg veiledningen

9. Produksjonsår og måned

10. QR-kode

11. CE-merking av kontrollorgan

2.6) Hvis risikoanalysen som gjennomføres før arbeidet påbegynnes viser at en belastning over en kant i tilfelle et fall er mulig, må forsiktighetstiltak iverksettes.

2.7) Vær oppmerksom på løse bærerender / ikke bruk som festeslynge / lås alltid karabinkroker skikkelig

2.8) Ved bruk i ankerstikk må man sørge for riktig plassering av stroppebåndet

2.9) Ikke lag knuter på forbindelsesmidler

3.) Forbindelsesmiddel

Ved bruk av ekstra festemidler må også veiledningen Festemiddel (MAT-BA-0144-00) følges.

3.1 a+b)) Innstilling av lengde, slakk line og oppretting må ikke skje i fallfarlig område der båndløkker prinsipielt ikke kan stilles inn i lengden.

3.2) Den samlede lengden til VBM (sammen med demper og forbindelseselementer) må ikke overskride verdiene i tabell 3.2.

3.3) Et to-strengers forbindelsesmiddel (med bare en falldemper) kan festes med begge ender i samme høyde.

3.4) To en-strengede forbindelsesmidler (hver med en falldemper) kan ikke festes i samme høyde.

3.5) Ved to-strengede forbindelsesmidler (med bare en falldemper) må ikke den løse strengen festes på beltet for å unngå kortslutning av strengene. Du finner mer informasjon i respektive VBM-veiledning.

4.) Bruk som anslagslynge

4.1) De maksimale kreftene som opptrer i et byggverk ved et styrt er avhengige av falldemperen som er i bruk. Kraften som ledes inn i byggverket, tilsvarer den maks. kraften som falldemperen reduserer styrtbelastningen til

4.2) Overhold maks. strekkfasthet til festeinnretningen og forskyvingen av festepunktet.

5.) Brukes som forlengelse av den bakre D-ringen for å lette montering og demontering uten ekstern hjelp, for å forbinde den bakre D-ringen med et koblingselement. Fest karabinkroken på den bakre D-ringen til fallselen, ev. før selen tas på. Fest A-båndet på en av skulderreimene med borrelåsen. Ved behov kan koblingselementet henges inn i A-båndets D-ring så sikringen opprettes på den måten. Sørg for at alle karabinkroker er trygt låst. OBS: Ta hensyn til tillatt total lengde for det anvendte koblingselementet!

6.) Eksempler på bruk BEAMSTRAP

6.1) Før den lille ringen gjennom den store ringen, stram til.

6.2) Kast slyngen flere ganger rundt strukturen for å forkorte den, unngå slakk.

6.3) Trekk den store ringen stramt under strukturen, unngå tverrbelastning på ringen (6.4).

6.5) Ikke plasser ringen på siden av strukturen.

6.6, 6.7) Ikke heng karabinkroken i begge ringene, unngå tverrbelastning på karabinkroken.

7.) Identifiserings- og garantisertifikat

Informasjon på påsatte klistremerker tilsvarer informasjonen til det medfølgende produktet (se serienummer). Den forhåndstrykte tabellen gjenspeiler status på sertifisering/normering på tidspunktet

for trykking av veiledningen. Informasjonen som er merket på produktet er bindende.

- a) Produktnavn
- b) Artikkelnummer
- c) Størrelse/lengde
- d) Materiale
- e) Serienr.
- f) Produksjonsmåned og -år
- g 1-x) Standarder (internasjonalt)
- h 1-x) Sertifikatsnummer
- i 1-x) Sertifiseringsorgan
- j 1-x) Sertifikatsdato
- k 1-x) Maks. antall personer
- l 1-x) Testvekt/testlast
- m1-x) Maks. belastning
- n) Produksjonsovervåkende organ, kvalitetssikringssystem
- o) Kilde samsvarserklæring

Den fullstendige samsvarserklæringen kan lastes ned via følgende nettside: www.skylotec.com/downloads

8.) Kontrollkort

8.1–8.4) Fylles ut ved inspeksjon

8.1) Kontrollør

8.2) Grunn

8.3) Bemerkning

8.4) Neste undersøkelse

9.) Individuell informasjon

9.1-9.4) Skal fylles ut av kjøperen

9.1) Kjøpsdato

9.2) Første gangs bruk

9.3) Bruker

9.4) Virksomhet

10.) Liste over sertifiserende organer

1.) Normit



1.1) Käyttö OK



1.2) Varovaisuus käytössä



1.3) Hengenvaara



1.4) Ei voi käyttää näin / Ei saatavana tässä versiossa

2.) Yleiset tiedot

Lue ja sisäistä tämä käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa. Ankkurointipisteenä tai liitosköytenä käytettävää nauhasilmukkaa ei saa käyttää ilman standardin EN355 mukaista nykäyksenvaimenninta. Katso suurin sallittu pidätysvoima kunkin liitosköyden käyttöohjeesta. Tuotteen käyttö on sallittu vain putoamissuojaimissa, ei nostovälineissä. Tuotteen käyttöikä riippuu käytön määrästä ja ympäristöolosuhteista. Seurannan varmistamiseksi tulisi nauhasilmukkaan merkitä seuraavan tarkastuksen ajankohta. (Hihnaan EI saa kirjoittaa!)

HUOMIO: Kosteuden/jäätymisen esiintyessä, reunojen yli käytettäessä (2.6) ja leivonpääsolmussa (2.8) käytettäessä on murtokuormitus huomattavasti alhaisempi. Löysää köyttä tulee välttää.

2.1) I-muotoinen silmukka

2.2) O-muotoinen silmukka

2.3) Silmukka ja sisäänkierretty silmä

2.4) Silmukka ja kiinni ommellut liitoselementit

2.5) tuoteselosteessa

1. Asiaan liittyvät standardit

2. Tuotenumero

3. Sarjanumero

4. materiaali

5. Valmistaja osoitetietoineen

6. Nimike (maks. testikuorma)

7. Pituus

8. Kehotus lukea käyttöohje

9. Valmistusvuosi ja -kuukausi

10. QR-koodi

11. Tarkastuslaitoksen CE-tunniste

2.6) Jos suoritettu riskianalyysi ennen töiden alkua osoittaa, että putoamisen sattuessa kuormitus reunan yli on mahdollista, on ryhdyttävä sopiviin varotoimiin.

2.7) Varo irtonaisia palkinpäitä, älä käytä nuoraurissa / sulke karbiinihaat aina oikein

2.8) Leivonpääsolmussa käytettynä on varmistettava silmukkahihnan oikea asento

2.9) Älä solmi liitosvälinettä

3.) Liitosvälineet

Noudata käyttöohjetta Käyttö liitosköytenä (MAT-BA-0144-00) myös silloin, kun käytät lisänä muita liitäntävälineitä.

3.1 a+b) Pituuden säätöä, köyden löysäystä ja päälle pukemista ei tulisi tapahtua putoamisvaarallisella alueella, jolloin hihnalenkkiin pituutta ei periaatteessa voi pidentää.

3.2) Vaimentavan liitosvälineen kokonaispituus (mukaan lukien vaimennin ja liitoselementit) ei saa ylittää taulukossa 3.2 ilmoitettuja arvoja.

3.3) Kaksisäikeisen liitosvälineen (vain yhdellä putoamisvaimennuksella) saa kiinnittää molemmista päistä samalle korkeudelle.

3.4) Kahta yksisäikeistä liitosvälinettä (kukin yhdellä putoamisvaimennuksella) ei saa kiinnittää samalle korkeudelle.

3.5) Kaksisäikeisillä liitosvälineillä (vain yhdellä putoamisvaimennuksella) ei irtonaista säiettä tulisi kiinnittää valjaisiin, jotta säikeiden oikosulku vältettäisiin. Lisätietoja löytyy vastaavasta vaimentavan liitosvälineen ohjeesta.

4.) Käyttö kiinnityssilmukkana

4.1) Pudottaessa esiintyvät maksimivoimat rakennuksessa riippuvat käytetystä putoamisvaimennuksesta. Rakennukseen johdettu voima vastaa sitä maks.voimaa, johon putoamisvaimennus vaimentaa putoamiskuormituksen

4.2) Kiinnitysvälineen maksimaalinen poikkeama-arvo ja kiinnityskohdan siirtymä on huomioitava.

5.) Käyttö selkälengin pidentämiseen ripustamisen ja kiinnittämisen helpottamiseksi ilman toisen apua, selkälengin liitteeksi liitoselementtiin. Karbiinihaka kiinnitetään turvavaljaiden selkälenkkiin, mahd. jo ennen valjaisiin varustautumista. A-hihna kiinnitetään tarranauhalla olkahihnaan. Tarpeen vaatiessa liitoselementti ripustetaan kiinni A-hihnan D-renkaaseen, jolla saadaan varmistus aikaan. Varmista kaikkien karbiinihakojen varma lukitus. HUOMIO: mukana käytetyn liitoselementin sallittu kokonaispituus on otettava huomioon!

6.) Sovellusesimerkkejä BEAMSTRAP

6.1) vedä pieni rengas ison läpi, vedä kireälle.

6.2) Lyhennä lenkkiä useampaan kertaan rakenteen ympärille kiertämällä, vältä riippumista.

6.3) Vedä ruuri rengas rakenteen alitse, vältä renkaaseen kohdistuvaa poikittaiskuormaa (6.4).

6.5) Älä aseta rengasta rakenteen sivulle.

6.6, 6.7) Älä ripusta karabiinihakaan renkasiin, vältä karabiinihakaan kohdistuvaa poikittaiskuormaa.

7.) Tunnistaminen ja takuutodistus

Etikettien tiedot vastaavat toimitetun tuotteen tietoja (ks. sarjanumero). Esitäytetty taulukko kuvaa hyväksyntöjen / standardoinnin tilaa käyttöohjeen julkaisupäivään saakka. Tuotteeseen merkityt tiedot ovat sitovia.

- a) Tuotteen nimi
- b) Tuotenumero
- c) Koko / pituus
- d) Materiaali
- e) Sarjanumero
- f) Valmistuskuukausi ja -vuosi
- g 1-x) Standardit (kansainväliset)
- h 1-x) Hyväksyntänumero
- i 1-x) Hyväksyntäpaikka
- j 1-x) Hyväksynnän päiväys
- k 1-x) Maks. käyttäjämäärä
- l 1-x) Testipaino / testikuorma
- m 1-x) Maks. kuormitus
- n) Valmistusta valvova tarkastuslaitos; laatujärjestelmä
- o) Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen lähde

Täydellisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voit hakea osoitteesta: www.skylotec.com/downloads

8.) Tarkastuskortti

8.1–8.4) Täytä tarkistettaessa

8.1) Tarkastaja

8.2) Syy

8.3) Huomautus

8.4) Seuraava tarkastus

9.) Yksilölliset tiedot

9.1-9.4) Myyjä täyttää

9.1) Ostopäiväys

9.2) Ensimmäinen käyttöönotto

9.3) Käyttäjä

9.4) Yritys

10.) Luettelo tarkastuslaitoksista

1.) Normer



1.1) Användning ok



1.2) Lakta försiktighet vid användningen



1.3) Livsfara



1.4) Inte användbar på detta sätt/ Inte tillgänglig i denna version

2.) Allmän information

Du måste ha läst och förstått bruksanvisningen innan du använder produkten. Sling som ska användas som förankringspunkter eller fästdon får inte användas utan energiabsorbering, till exempel en bandfalldämpare enligt EN 355. Max. tillåten falldämpningskraft finns angiven i bruksanvisningen för respektive förbindningsmedel. Endast för användning med personlig fallskyddsutrustning, inte till lyftanordningar. Livslängden avgörs av hur ofta utrustningen används samt av omgivningsförhållandena. Använd slingor som är märkta med datum för nästa översyn för att hålla koll på dem. (Skriv INTE på selens band!)

OBS! Vid väta/isbeläggning, vid användning över kanter (2.6) och vid användning i lärkhuvud (2.8) reduceras brottslasten avsevärt. Slaka linor ska förhindras

2.1) Slinga i I-form

2.2) Slinga i O-form

2.3) Slinga med iskruvad ögla

2.4) Slinga med fastsydda kopplingselement

2.5) produktetiketten

1. Relevanta standarder

2. Artikelnummer

3. Serienummer

4. Material

5. Tillverkare inkl. adress

6. Artikelbeteckning (max. testlast)

7. Längd

8. Följ bruksanvisningen

9. Tillverkare

9. Tillverkningsår och månad

10. QR-kod

11. Kontrollorganets CE-märkning

2.6) Om riskbedömningen som har genomförts före arbetets början visar, att det vid ett fall finns risk för belastning över en kant måste anpassade försiktighetsåtgärder vidtas.

2.7) Se upp med lösa balkändar/ använd inte i för att fästa last/lås alltid karbinhaken korrekt

2.8) Kontrollera korrekt läge på slingan vid användning i lärkhuvud

2.9) Knyt inte kopplingslinan

3.) Kopplingslina

Följ även bruksanvisningen Fästdon (MAT-BA-0144-00) om ytterligare fästdon används.

3.1 a+b) Längdinställning, slacktåg och anbringande ska inte ske i fallriskområdet, Bandslingornas längd kan i princip inte justeras.

3.2) Kopplingslinans totala längd (inkl. falldämpare och kopplingselement) får inte överskrida värdena i tabell 3.2.

3.3) En tvåsträngad kopplingslina (med bara en falldämpare) får fästas med båda ändarna på samma höjd.

3.4) Två ensträngade kopplingslinor (med vardera en falldämpare) får inte fästas på samma höjd.

3.5) För tvåsträngade kopplingslinor (med bara en falldämpare) ska den lösa strängen inte fästas i selen för att förhindra kortslutning av strängarna. Ytterligare information finns i bruksanvisningen till respektive kopplingslina.

4.) Användning som förankringsslinga

4.1) De i händelse av ett fall uppträdande maximala krafterna i byggnadsverket beror på använd falldämpare. Den kraft som leds in i byggnadsverket motsvarar den max. kraft till vilken fallbelastningen reduceras genom falldämparen

4.2) Beakta maximalt fränkopplingsvärde för fästnanordningen och förskjutningen av fästpunkten.

5.) Används som förlängning av ryggöglan för att underlätta i- och urkoppling av extern hjälp som kopplar ihop ryggöglan med en kopplingslina. Fäst karbinhaken i fallskydds selens ryggögla innan selen tas på. Fäst A-bandet på ett av axelbanden med kardborreband. Fäst kopplingslinan i A-bandets D-ring för att skapa en säkring om det behövs. Kontrollera att alla karbinhakar är låsta på säkert sätt. Obs! Överskrid inte den maximalt tillåtna längden på de använda kopplingslinorna!

6.) Applikationsexempel BEAMSTRAP

6.1) Trä in den lilla ringen genom den stora ringen och dra fast ordentligt.

6.2) Vira slingan upprepade gånger runt strukturen för att korta den, undvik att den hänger ned.

6.3) Dra åt den stora ringen under strukturen och se till att ringen inte snedbelastas (6.4).

6.5) Placera inte ringen på sidan av strukturen.

6.6, 6.7) Fäst inte karbinhaken i båda ringarna. Se till att karbinhaken inte snedbelastas.

7.) Identifierings- och garanticertifikat

Informationen på applicerade etiketter motsvarar den medföljande produktens information (se serienummer). Den förtryckta tabellen motsvarar vad som gällde vid certifieringen / gällande standarder

vid bruksanvisningens datum. Informationen som sitter på produkten är bindande.

- a) Produktnamn
- b) Artikelnummer
- c) Storlek/längd
- d) Material
- e) Serienr
- f) Tillverkningsår och -månad
- g 1-x) Standarder (internationella)
- h 1-x) Certifikatnummer
- i 1-x) Certifieringsorgan
- j 1-x) Certifieringsdatum
- k 1-x) Max. antal personer
- l 1-x) Testvikt/testlast
- m1-x) Maxbelastning
- n) Övervakningsorgan för tillverkning, kvalitetssäkringssystem
- o) Källa till försäkran om överensstämmelse

Den fullständiga försäkran om överensstämmelse kan hämtas via länken: www.skylotec.com/downloads

8.) Kontrollkort

8.1 - 8.4) Fyll i vid revision

8.1) Kontrollör

8.2) Orsak

8.3) Anmärkning

8.4) Nästa undersökning

9.) Individuell information

9.1-9.4) Fylls i av köparen

9.1) Inköpsdatum

9.2) Första användning

9.3) Användare

9.4) Företag

10.) Förteckning över certifieringsorgan

1.) Πρότυπα



1.1) Χρήση, εντάξει



1.2) Προσοχή κατά τη χρήση



1.3) Κίνδυνος θανάτου



1.4) Γι' αυτό το λόγο δεν είναι εφαρμόσιμο/
Σε αυτήν την έκδοση δεν είναι διαθέσιμο

2.) Γενικές πληροφορίες

Μελετήστε και κατανοήστε τις παρούσες οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Οι αρτάνες που χρησιμοποιούνται ως σημείο στερέωσης ή μέσα σύνδεσης για τους σκοπούς της ανάσχεσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται χωρίς διάταξη απορρόφησης ενέργειας, π.χ. έναν αποσβεστήρα πτώσης ζώνης κατά EN 355. Η μέγ. επιτρεπτή δύναμη ανάσχεσης παρατίθεται στις οδηγίες του εκάστοτε μέσου σύνδεσης. Αποκλειστικά για χρήση με ατομικά μέσα προστασίας από πτώση, όχι για συστήματα ανύψωσης. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης και τις συνθήκες περιβάλλοντος. Για καλύτερο έλεγχο, οι αρτάνες θα πρέπει να επισημαίνονται με την ημερομηνία του επόμενου ελέγχου. (ΜΗΝ γράφετε επάνω στον ιμάντα ζώνης!)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περιπτώσεις υγρασίας και παγετού, κατά τη χρήση πάνω από αιχμές και κατά (2.6) την εφαρμογή όταν είναι δεμένο σε κόμπο (2.8) το τελικό φορτίο μειώνεται σημαντικά. Θα πρέπει να αποφύγετε τη χαλάρωση του σχοινιού.

2.1) Αρτάνη σε σχήμα I

2.2) Αρτάνη σε σχήμα O

2.3) Αρτάνη με στερεωμένη θηλιά

2.4) Αρτάνες με ραμμένα στοιχεία σύνδεσης

2.5) ετικέτα του προϊόντος

1. Σχετικά πρότυπα

2. Κωδικός προϊόντος

3. Αριθμός σειράς

4. Υλικό

5. Κατασκευαστής με διεύθυνση

6. Ονομασία προϊόντος (μέγ. φορτίο ελέγχου)

7. Μήκος

8. Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες

9. Έτος κατασκευής και μήνας

10. Κωδικός QR

11. Σήμανση CE του φορέα επίβλεψης

2.6) Όταν η εφαρμοσμένη αξιολόγηση κινδύνων δείχνει από την αρχή της εργασίας, ότι σε περίπτωση μιας πτώσης είναι δυνατή η φόρτωση πάνω από μια αιχμή, πρέπει να λαμβάνονται τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα.

2.7) Προσέξτε τις χαλαρές άκρες του φορέα / μη χρησιμοποιείτε σε τσοκ έλξης / κλείνετε σωστά τα караμπίνερ

2.8) Όταν χρησιμοποιείται και είναι δεμένο σε κόμπο προσέξτε ο ιμάντας της αρτάνης να είναι στη σωστή θέση

2.9) Μη δένετε το μέσο σύνδεσης

3.) Μέσο σύνδεσης

Κατά τη χρήση επιπρόσθετων μέσων σύνδεσης λαμβάνετε επίσης υπόψη τις οδηγίες Μέσα σύνδεσης (MAT-BA-0144-00).

3.1 a+b) Η ρύθμιση του μήκους, το χαλάρωμα του σκοινιού και η τοποθέτηση δεν θα πρέπει να γίνεται στην περιοχή με κίνδυνο πτώσης, εδώ οι θηλιές ιμάντα δεν είναι ρυθμιζόμενες ως προς το μήκος.

3.2) Το συνολικό μήκος του ΜΣ (συμπεριλαμβανομένου του αποσβεστήρα και των στοιχείων σύνδεσης) δεν πρέπει να υπερβαίνει τις τιμές του πίνακα 3.2.

3.3) Ένα διπλό μέσο σύνδεσης (μόνο με έναν αποσβεστήρα πτώσης) πρέπει να αναρτηθεί και με τα δύο άκρα στο ίδιο ύψος.

3.4) Δύο μονά μέσα σύνδεσης (κάθε φορά με έναν αποσβεστήρα πτώσης) δεν επιτρέπεται να αναρτηθούν στο ίδιο ύψος.

3.5) Στην περίπτωση των διπλών μέσων σύνδεσης (μόνο με έναν αποσβεστήρα πτώσης) δεν πρέπει ο χαλαρός έλικας να στερεώνεται πάνω στη ζώνη για να αποφευχθεί τυχόν βραχυκύκλωμα των ελίκων. Περαιτέρω πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στις εκάστοτε οδηγίες ΜΣ.

4.) Χρήση ως αρτάνη αγκύρωσης

4.1) Οι μέγιστες δυνάμεις που παρουσιάζονται στην περίπτωση μιας πτώσης σε ένα κτίριο εξαρτώνται από τους χρησιμοποιούμενους αποσβεστήρες πτώσης. Η διοχετευμένη στο κτίριο δύναμη ισοδυναμεί με τη μέγιστη δύναμη, σύμφωνα με την οποία ο αποσβεστήρας πτώσης μειώνει την καταπόνηση πτώσης

4.2) Λάβετε υπόψη σας τη μέγιστη τιμή απόκλισης της κατεύθυνσης αγκύρωσης και τη μετατόπιση του σημείου αγκύρωσης.

5.) Χρήση ως προέκταση του κρίκου πλάτης για τη διευκόλυνση στην τοποθέτηση και αφαίρεση χωρίς εξωτερική βοήθεια, ως σύνδεσμος του κρίκου πλάτης με ένα μέσο σύνδεσης. Στερεώστε το караμπίνер στον κρίκο πλάτης της ζώνης συγκράτησης, ενδεχομένως πριν την εφαρμογή της ζώνης. Σταθεροποιήστε τον ιμάντα Α σε μία από τις ζώνες ώμων με την ταινία velcro. Εάν χρειάζεται, κρεμάστε το μέσο σύνδεσης στον κρίκο D του ιμάντα Α για να δημιουργήσετε το σύστημα ασφαλείας. Βεβαιωθείτε για το ασφαλές κλείδωμα όλων των караμπίνер. ΠΡΟΣΟΧΗ: προσέξτε το συνολικό επιτρεπόμενο μήκος του μέσου σύνδεσης που χρησιμοποιείται!

6.) παραδείγματα εφαρμογών BEAMSTRAP

6.1) Περάστε τον μικρό δακτύλιο μέσα από τον μεγάλο δακτύλιο, τραβήξτε τον για να σφίξει.

6.2) Για να μειώσετε το μήκος, τυλίξτε τη θηλιά πολλές φορές. γύρω από τη φέρουσα κατασκευή, χωρίς να κρέμεται προς τα κάτω.

6.3) Τραβήξτε σφικτά τον μεγάλο δακτύλιο κάτω από τη φέρουσα κατασκευή, αποφύγετε την εγκάρσια καταπόνηση στον δακτύλιο (6.4).

6.5) Μην τοποθετείτε τον δακτύλιο στο πλάι της φέρουσας κατασκευής.

6.6, 6.7) Μην κρεμάτε το караμπίνερ και στους δύο δακτυλίους, αποφύγετε την εγκάρσια καταπόνηση στο караμπίνερ.

7.) Πιστοποιητικό ταυτοποίησης και εγγύησης

Οι πληροφορίες στις τοποθετημένες αυτοκόλλητες ετικέτες αντιστοιχούν σε εκείνες του παραδιδόμενου προϊόντος (βλ. αριθμό σειράς). Ο έντυπος πίνακας είναι αντιπροσωπευτικός του καθεστώτος πιστοποίησης/των προτύπων κατά την ημερομηνία των οδηγιών. Δεσμευτικές είναι οι αναγραφόμενες στο προϊόν πληροφορίες.

a) Όνομα προϊόντος

b) Κωδικός προϊόντος

c) Μέγεθος/μήκος

d) Υλικό

e) Αριθμός σειράς

f) Μήνας και έτος κατασκευής

g 1-x) Πρότυπα (διεθνή)

h 1-x) Αριθμός πιστοποιητικού

i 1-x) Φορέας πιστοποίησης

j 1-x) Ημερομηνία πιστοποιητικού

k 1-x) Μέγ. αριθμός ατόμων

l 1-x) Βάρος ελέγχου/φορτίο ελέγχου

m1-x) Μέγ. επιβάρυνση

n) Φορέας επίβλεψης παραγωγής. Σύστημα διαχείρισης ποιότητας

ο) Πηγή δήλωσης συμμόρφωσης

Μπορείτε να έχετε πρόσβαση στην πλήρη δήλωση συμμόρφωσης μέσω του παρακάτω συνδέσμου: www.skylotec.com/downloads

8.) Διάγραμμα ελέγχου

8.1 - 8.4) θα πρέπει να συμπληρωθεί Ελέγχου

8.1) ελεγκτή

8.2) Γιατί

8.3) Οι υποσημειώσεις

8.4) Επόμενη εξέταση

9.) Προσωπικές πληροφορίες

9.1-9.4) Συμπλήρωση από τον αγοραστή

9.1) Ημερομηνία αγοράς

9.2) Πρώτη χρήση

9.3) Χρήστης

9.4) Εταιρεία

10.) Κατάλογος των φορέων πιστοποίησης

1.) Standartlar



1.1) Kullanılabilir



1.2) Kullanırken dikkat



1.3) Hayati tehlike



1.4) Bu şekilde kullanılamaz / bu sürümde yok

2.) Genel bilgiler

Bu ürünü kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun ve anladığınızdan emin olun. Yakalama amacıyla ankraj noktası veya lanyard olarak kullanılan sapanlar, bir şok emici olmaksızın, örn. EN 355 hükümlerine uygun bir şok emici olmaksızın kullanılmamalıdır. Ürünün maks. yakalama kuvveti, ilgili lanyardın kullanım kılavuzunda yer almaktadır. Sadece düşme emniyeti sağlayan kişisel koruyucu donanım ile birlikte kullanılabilen bu ürün, kaldırma ekipmanlarında kullanılmak üzere uygun değildir. Ürünün hizmet ömrü, kullanım sıklığı ve ortam koşullarına göre değişir. Daha iyi bir kontrolün sağlanabilmesi için sapanların bir sonraki muayene tarihleri belirtilmelidir. (Kemerin üzerine yazı YAZILMAMALIDIR!)

DİKKAT: Nem/donma, kenarlar üzerinden uygulamada (2.6) ve tarz kazık bağında (2.8) kırılma yükü son derece azaltılmıştır. Gevşek halattan kaçınılmalıdır.

2.1) I şeklinde sapan

2.2) O şeklinde sapan

2.3) Çevrilmiş gözlü sapan

2.4) Dikilmiş bağlantı elemanlı sapan

2.5) ürün etiketi

1. İlgili standartlar

2. Ürün No:

3. Seri numarası

4. Malzeme

5. Üretici ve adresi

6. Ürün adı (maks. test yükü)

7. Uzunluk

8. Kullanım kılavuzuna uyulmalıdır

9. Üretim yılı ve ayı

10. Karekod

11. Kontrolnden sorumlu kurumun CE işareti

2.6) Çalışmaya başlamadan önce yapılan risk değerlendirmesinde düşme neticesinde bir kenar üzerinden yükleme mümkün ise, uygun olan tüm gerekli tedbirler alınmalıdır.

2.7) Taşıyıcı uçlarındaki gevşemeye dikkat edin / büzmeyin / bağlantı malzemelerini düğümlemeyin / karabinayı her zaman düzgün kapatın

2.8) Ters kazık bağında kullanıldığında sapan bandının doğru konumuna dikkat edin

2.9) Bağlantı maddesini düyümlemeyin

3.) Bağlantı malzemeleri

Ek lanyardların kullanılması durumunda, Lanyardlar (MAT-BA-0144-00) kılavuzu da dikkate alınmalıdır.

3.1 a+b) Uzunluk ayarlama, gevşek halat ve dayama işlemi düşme tehlikesi bulunan bölgede yapılmamalıdır, bu sırada şeritlerin uzunluğu genel ayarlanamaz.

3.2) Bağlantı malzemesinin toplam uzunluğu (hafifletici ve bağlantı elemanları dahil) tablo 3.2'de gösterilen değerleri aşmamalıdır.

3.3) Çift sarmallı bağlantı elemanı (yalnızca bir tane düşme amortisörü) aynı yüksekliğe asılamaz.

3.4) İki tane tek sarmallı bağlantı elemanı (her biri bir düşme amortisörü ile) aynı yüksekliğe asılamaz.

3.5) Çift sarmallı bağlantı elemanlarında (yalnızca bir tane düşme amortisörü ile) sarmalların kısa devreye girmesini engellemek için boşta bulunan ipliğe bağlanmamalıdır.

İlgili VBM kılavuzundan daha fazla bilgi edinebilirsiniz.

4.) Dayama ilmiği şeklinde kullanım

4.1) Düşme esnasında binada oluşan azami güçler kullanılan düşme amortisörüne bağlıdır. Binaya iletilen güç düşme amortisörünün düşme yükünü azaltığı azami güce tekabül eder.

4.2) Mesnet tertibatının azami sapma değerini ve mesnet noktasının itilmesini dikkate alınız.

5.) Harici yardım olmadan asıp çıkarmayı kolaylaştırmak amacıyla sırt halkası uzatması olarak kullanım, sırt halkasının bir bağlantı maddesine bağlantı olarak kullanımı. Karabinayı toplama kayışının sırt halkasına sabitleyin, gerekirse kayışı takmadan önce. Omuz kayışlarından birindeki A bandını cırt bandı ile sabitleyin. Gerekirse bağlantı maddesini A bandının D halkasına takın ve böylece emniyeti oluşturun. Bütün karabinaların güvenli bir şekilde kilitli olmasına dikkat edin. **DİKKAT:** Kullanılan bağlantı maddesinin izin verilen toplam uzunluğunu dikkate alın!

6.) Uygulama örnekleri

6.1) Küçük halkayı büyük halkanın içinden geçirin, gerdirin.

6.2) Sapanı kısaltmak için birkaç kez yapının etrafından dolandırın, asılmasını önleyin.

6.3) Büyük halkayı yapının altından gerdirin, halkanın üzerinde çapraz yüklenmeyi önleyin (6.4).

6.5) Halkayı yandan yapıya doğru konumlandırmayın.

6.6, 6.7) Karabinayı her iki halkaya asmayın, karabina üzerinde çapraz yüklenmeyi önleyin.

7.) Kimlik ve garanti belgesi

Yapıştırılmış olan etiketlerin üzerlerinde yer alan bilgiler, gönderilen ürüne ait bilgilerdir (bkz. seri numarası). Yukarıdaki tablo, bu kullanım kılavuzunun hazırlandığı tarihteki sertifika / standart durumunu yansıtmaktadır. Ancak, bağlayıcılığı olan bilgiler, ürünün üzerinde yer alan bilgilerdir.

- a) Ürün adı
- b) Ürün No:
- c) Boy /Uzunluk
- d) Malzeme
- e) Seri No:
- f) Üretim ayı ve yılı
- g 1-x) Standartlar (uluslararası)
- h 1-x) Belge No:
- i 1-x) Belgelendiren kurum
- j 1-x) Belge tarihi
- k 1-x) Maks. kişi sayısı
- l 1-x) Test ağırlığı/Test yükü
- m1-x) Maks. yük kapasitesi
- n) Üretim kontrol sorumlusu; kalite yönetim sistemi
- o) Uygunluk beyanı kaynağı

Uygunluk beyanı, www.skylotec.com/downloads adresinde yer almaktadır

8.) Kontrol grafiği

- 8.1 - 8.4) Denetimde doldurulacaktır
- 8.1) Denetçi
- 8.2) Neden
- 8.3) Dipnot
- 8.4) Sonraki muayene

9.) Kişisel bilgiler satın alınan ürüne ilişkin kişisel veriler

- 9.1-9.4) Satıcı tarafından doldurulmalı
- 9.1) Satın alma tarihi
- 9.2) İlk kullanım
- 9.3) Kullanıcı
- 9.4) Şirket

10.) Belgelendirme kurumu listesi

1.) Normy



1.1) Prawidłowe zastosowanie



1.2) Zachować ostrożność przy stosowaniu



1.3) Zagrożenie dla życia



1.4) Ten sposób nie ma zastosowania /
W tej wersji nie jest dostępny

2.) Informacje ogólne

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję użytkowania. Pętle stosowane jako zaczepy lub elementy łączeniowe (VBM) dla asekuracji nie mogą być stosowane bez absorpcji energii, np. do pasów amortyzujących upadek w rozumieniu normy EN 355. Informacje o maksymalnej dozwolonej sile asekuracji można znaleźć w odpowiedniej instrukcji elementu łączeniowego. Do stosowania tylko w ramach osobistych zabezpieczeń przed upadkiem, nie do podnośników. Żywotność zależy od częstotliwości użytkowania i warunków otoczenia. Dla zapewnienia większej kontroli pętle muszą być oznaczone datą kolejnej rewizji. (NIE opisywać pasa!)

UWAGA: W przypadku wilgotności/oblodzenia, przy wykorzystaniu na krawędziach (2.6) oraz zastosowaniu w prusiku kotwicznym (2.8) obciążenie zrywające jest znacznie zredukowane. Należy unikać luzu liny.

2.1) Pętla w kształcie I

2.2) Pętla w kształcie O

2.3) Pętla z wkręconym oczkiem

2.4) Pętla z wszytymi elementami łączącymi

2.5) etykiecie produktu

1. Związane normy

2. Numer katalogowy

3. Numer seryjny

4. Materiał

5. Producent wraz z adresem

6. Oznaczenie artykułu (maks. obciążenie testowe)

7. Długość

8. Przestrzegać instrukcji

9. Rok produkcji i miesiąc

10. Kod QR

11. Oznakowanie CE jednostki nadzorującej

2.6) Jeżeli ocena ryzyka przeprowadzona przed rozpoczęciem pracy wskaże, że w razie upadku z wysokości możliwe jest obciążenie na krawędzi, to muszą zostać podjęte odpowiednie środki ostrożności.

2.7) Zwrócić uwagę na luźne końce wsparcia / Nie stosować z obciążaniem / Karabinki zawsze prawidłowo zamykać

2.8) W przypadku korzystania z prusika kotwicznego zwrócić uwagę na prawidłowe położenie taśmy pętlowej

2.9) Nie związywać elementów łączących

3.) Elementy łączące

Przy stosowaniu dodatkowych elementów łączeniowych przestrzegać również instrukcji Elementy łączeniowe (MAT-BA-0144-00).

3.1 a+b) Regulacja długości, luzu liny oraz zakładanie nie powinny być przeprowadzane w strefie zagrożonej upadkiem, przy czym pętle taśmowe w zasadzie nie posiadają możliwości regulowania długości.

3.2) Całkowita długość podzespołu łączącego, (łącznie z amortyzatorami i elementami łączącymi) nie może przekraczać wartości podanych w tabeli 3.2.

3.2) Całkowita długość podzespołu łączącego, (łącznie z amortyzatorami i elementami łączącymi) nie może przekraczać wartości podanych w tabeli 3.2.

3.3) Dwupasmowy element łączący (tylko z jednym amortyzatorem upadku z wysokości) może być przymocowany obydwoma końcami na tej samej wysokości.

3.4) Dwa jednopasmowe elementy łączące (odpowiednio z jednym amortyzatorem upadku z wysokości) nie mogą być mocowane na tej samej wysokości.

3.5) W przypadku dwupasmowych elementów łączących (tylko z jednym amortyzatorem upadku z wysokości) luźne pasmo nie powinno być przymocowane do pasa, aby uniknąć splątania się tych pasm. Dodatkowe informacje należy zaczerpnąć z odpowiedniej instrukcji elementu łączącego.

4.) Zastosowanie jako pętla kotwicząca

4.1) Maksymalne siły występujące w razie wypadku zależą od zastosowanego amortyzatora upadku z wysokości. Siła wprowadzona do budowli odpowiada tej maksymalnej sile, do której amortyzator upadku z wysokości redukuje obciążenie upadkowe

4.2) Uwzględnić maksymalną wartość odchylenia urządzenia kotwiczącego i przesunięcia punktu kotwiczenia.

5.) Zastosowanie jako przedłużenie uchwytu grzbietowego w celu ułatwienia zawieszania i zdejmowania bez pomocy innych, jako połączenie uchwytu grzbietowego z elementem łączącym. Zamocować karabińczyk na uchwycie grzbietowym szelek bezpieczeństwa, ewentualnie przed założeniem szelek. Taśmę A zamocować za pomocą taśmy na rzep na jednym z pasów barkowych. W razie potrzeby zawiesić element łączący w pierścieniu D taśmy A, tworząc w ten sposób zabezpieczenie. Zwrócić uwagę na bezpieczne zablokowanie wszystkich karabińczyków. UWAGA: przestrzegać dozwolonej długość łącznej stosowanego elementu łączącego!

6.) Przykłady zastosowań BEAMSTRAP

- 6.1) Przeprowadzić mały pierścień przez duży pierścień, naprężyć.
- 6.2) Aby skrócić pętlę, owinać ją kilka razy wokół struktury, unikać zwisania.
- 6.3) Naprężyć duży pierścień pod strukturą, unikać obciążenia poprzecznego pierścienia (6.4).
- 6.5) Nie umieszczać pierścienia bokiem na strukturze.
- 6.6, 6.7) Nie zawieszać karabinka w obydwu pierścieniach, unikać ciężaru poprzecznego na karabinku.

7.) Certyfikat identyfikacji i rękojmi

Informacje na zastosowanych naklejkach dotyczą dostarczanego produktu (patrz numer seryjny). Wydrukowana tabela odzwierciedla stan certyfikacji / norm według daty instrukcji. Wiążące są informacje zaznaczone na produkcie.

- a) Nazwa produktu
- b) Numer katalogowy
- c) Rozmiar / długość
- d) Materiał
- e) Nr seryjny
- f) Miesiąc i rok produkcji
- g 1-x) Normy (międzynarodowe)
- h 1-x) Numer certyfikatu
- i 1-x) Punkt certyfikujący
- j 1-x) Data certyfikatu
- k 1-x) Maks. liczba osób
- l 1-x) Ciężar kontrolny / obciążenie kontrolne
- m1-x) Maks. obciążenie
- n) Jednostka nadzorująca produkcję; system zarządzania jakością
- o) Źródło deklaracji zgodności

Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod poniższym linkiem:
www.skylotec.com/downloads

8.) Karta kontrolna

- 8.1–8.4) Wypełnić przy rewizji sprzętu
- 8.1) Badający sprzęt
- 8.2) Powód
- 8.3) Spostrzeżenie
- 8.4) Następne badanie

9.) Indywidualne informacje

- 9.1–9.4) Wypełnia nabywca
- 9.1) Data zakupu
- 9.2) Data pierwszego użycia
- 9.3) Użytkownik
- 9.4) Przedsiębiorstwo

10.) Lista jednostek certyfikujących

1.) Standardi



1.1) Primerna uporaba



1.2) Previdno pri uporabi



1.3) Smrtna nevarnost



1.4) Tako se ne uporablja/v tej različici ni na voljo

2.) Splošne informacije

Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti ta navodila za uporabo. Zanke, ki se uporabljajo kot pritrdilne točke ali povezovalni elementi (VBM) za namene lovljenja, se ne smejo uporabljati brez sistema za absorbiranje energije, kot npr. z blažilnikom padca po EN 355. Maks. dopustna lovilna sila se določi na podlagi navodil za konkretni povezovalni element. Samo za uporabo pri osebni opremi za zaščito pred padci; ne pri dvžnih napravah. Življenjska doba je odvisna od pogostosti uporabe in okoliških pogojev. Za boljši nadzor je treba zanke označiti z datumom naslednjega pregleda. (NE označujte pasov!)

POZOR: Pri vlagi/poledenitvi, pri uporabi čez robove (2.6) in pri uporabi za sidrni vozle (2.8) je prelomna trdnost bistveno zmanjšana. Ohlapnosti vrvi se je treba izogibati.

2.1) Zanka v obliki črke I

2.2) Zanka v obliki črke O

2.3) Zanka z vpleteno zanko

2.4) Zanka z všitimi veznimi elementi

2.5) oznaka izdelka

1. Relevantni standardi

2. Št. izdelka

3. Serijska številka

4. material

5. Proizvajalec vklj. z naslovom

6. Oznaka izdelka (maks. preizkusna obremenitev)

7. Dolžina

8. Upoštevanje navodil za uporabo

9. Leto in mesec izdelave

10. Koda QR

11. Oznaka CE nadzornega organa

2.6) Če ocena tveganja, opravljena pred začetkom dela, kaže, da je v primeru padca mogoča obremenitev čez rob, je treba izvajati ustrezne previdnostne ukrepe.

2.7) Pazite na odvezane konce nosilca/ne uporabljajte za učvrstitev z vezanjem/vponke vedno pravilno zapnite

2.8) Pri uporabi za sidrni vozle pazite na pravilen položaj traka zanke

2.9) Spojnih elementov ne zavozlajte

3.) Spojni elementi

Pri uporabi dodatnega povezovalnega elementa prav tako upoštevajte navodila za uporabo Povezovalni element (MAT-BA-0144-00).

3.1 a+b) Nastavitev dolžine, ohlapnost vrvi in nameščanje niso dovoljeni na območju z nevarnostjo padca, pri čemer zank v osnovi ni mogoče nastaviti po dolžini.

3.2) Skupna dolžina spojnega elementa (vključno z blažilnikom in veznimi elementi) ne sme presegati vrednosti v tabeli 3.2.

3.3) Dvodelni spojni element (s samo enim blažilnikom padca) je dovoljeno pritrditi z obema koncema na isti višini.

3.4) Dva enodelna spojna elementa (s po enim blažilnikom padca) ni dovoljeno pritrditi na isti višini.

3.5) Pri dvodelnih spojnih elementih (s samo enim blažilnikom padca) proste vrvi ne pritrdite na pasu, da preprečite kratki stik obeh vrvi. Dodatne informacije poiščite v ustreznih navodilih za spojne elemente.

4.) Uporaba kot pritrdilna zanka

4.1) Največje sile na zgradbo, ki nastanejo v primeru padca, so odvisne od uporabljenega blažilnika padca. Sila na zgradbo ustreza največji sili, na katero blažilnik padca zmanjša obremenitev v primeru padca

4.2) Upoštevajte maksimalno vrednost nagiba pritrdilne priprave in premik točke pritrditve.

5.) Uporaba kot podaljšek hrbtne vponke za lažjo namestitve in odstranitve brez tuje pomoči, kot povezava hrbtna vponka s spojnim elementom. Pritrdite vpenjalo na hrbtno vponko varovalnega pasu, po potrebi pred namestitvijo pasu. Fiksirajte trak A na ramenskem pasu s sprijemalnim trakom. Po potrebi vpnite spojni element v obroč D traku A in tako vzpostavite varnost. Pazite na varno zapiranje vseh vpenjal. POZOR: upoštevajte dovoljeno skupni dolžino uporabljenega spojnega elementa!

6.) Primeri uporabe BEAMSTRAP

6.1) Majhen obroč speljite skozi veliki obroč, povlecite, da je napet.

6.2) Za krajšanje zanke jo večkrat ovijte okrog strukture, preprečite povešanje.

6.3) Povlecite obroč pod strukturo tako, da je napet, preprečite prečno obremenitev na obroč (6.4).

6.5) Obroča ne namestite na strani na strukturo.

6.6, 6.7) Vpenjala ne vpnite v oba obroča, preprečite prečno silo na vpenjalo.

7.) Identifikacijsko in garancijsko potrdilo

Informacije na uporabljenih nalepkah ustrezajo podatkom o dobavljenem izdelku (serijska številka). Predhodno natisnjena

tabela odraža stanje certificiranja / standardizacije na datum izdaje navodil. Obvezujoče so informacije, ki so navedene na izdelku.

- a) Naziv izdelka
- b) Št. izdelka
- c) Velikost/dolžina
- d) Material
- e) Serijska št.
- f) Mesec in leto izdelave
- g 1-x) Standardi (internacionalni)
- h 1-x) Št. certifikata
- i 1-x) Certifikacijski organ
- j 1-x) Datum certifikacije
- k 1-x) Maks. št. oseb
- l 1-x) Preizkusna teža/preizkusni tovor
- m1-x) Maks. obremenitev
- n) Nadzorni organ za proizvodnjo; sistem vodenja kakovosti
- o) Vir Izjave o skladnosti

Celotna Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani:
www.skylotec.com/downloads

8.) Nadzorna kartica

8.1–8.4) Izpolniti pri reviziji

8.1) Revizor

8.2) Razlog

8.3) Opomba

8.4) Naslednji pregled

9.) Individualne informacije

9.1-9.4) Izpolni kupec

9.1) Datum nakupa

9.2) Prva uporaba

9.3) Uporabnik

9.4) Podjetje

10.) Seznam certifikacijskih organov

7.) Identification and Warranty Certificate/ Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat

a.	
b.	
c.	
d.	
e.	
f.	
g.	
h.	
i.	
j.	
k.	
l.	
m.	
n.	
o.	

8.) Control Card/Kontrollkarte (mandatory)

8.1) Inspektor/Inspector:

8.2) Grund/Reason:

8.3) Anmerkung/Remark:

8.4) Nächste Überprüfung/Next inspection:

8.1) Inspektor/Inspector:

8.2) Grund/Reason:

8.3) Anmerkung/Remark:

8.4) Nächste Überprüfung/Next inspection:

8.1) Inspektor/Inspector:

8.2) Grund/Reason:

8.3) Anmerkung/Remark:

8.4) Nächste Überprüfung/Next inspection:

8.1) Inspektor/Inspector:

8.2) Grund/Reason:

8.3) Anmerkung/Remark:

8.4) Nächste Überprüfung/Next inspection:

8.1) Inspektor/Inspector:

8.2) Grund/Reason:

8.3) Anmerkung/Remark:

8.4) Nächste Überprüfung/Next inspection:

8.1) Inspektor/Inspector:

8.2) Grund/Reason:

8.3) Anmerkung/Remark:

8.4) Nächste Überprüfung/Next inspection:

8.1) Inspektor/Inspector:

8.2) Grund/Reason:

8.3) Anmerkung/Remark:

8.4) Nächste Überprüfung/Next inspection:

8.1) Inspektor/Inspector:

8.2) Grund/Reason:

8.3) Anmerkung/Remark:

8.4) Nächste Überprüfung/Next inspection:

8.1) Inspektor/Inspector:

8.2) Grund/Reason:

8.3) Anmerkung/Remark:

8.4) Nächste Überprüfung/Next inspection:

8.1) Inspektor/Inspector:

8.2) Grund/Reason:

8.3) Anmerkung/Remark:

8.4) Nächste Überprüfung/Next inspection:

9.) Individual information/Individuelle Information

9.1–9.4) To be completed by buyer/vom Käufer auszufüllen

9.1) Date of purchase/Kaufdatum

9.2) First use/Erstgebrauch

9.3) User/Nutzer

9.4) Company/Unternehmen

10.) List of Notified Bodies (NB)/Liste der zertifizierenden Stellen

- NB 0123:** TÜV SÜD Product Service GmbH
Zertifizierstelle
Ridlerstraße 65
80339 München/Germany
- NB 0158:** DEKRA Testing and Certification GmbH
Zertifizierstelle
Dinnendahlstraße 9
44809 Bochum/Germany
- NB 0299:** DGUV Test Prüf und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Persönliche Schutzausrüstung
Zwengenberger St.68
42781 Haan/Germany
- NB 0082:** APAVE
8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC.
Saumaty-Séon – BP 193
13322 Marseille Cedex 16
France
- NB 0321:** SATRA Technology Centre
Wyndham Way, Telford Way, Kettering
Northamptonshire, NN16 8SD/United
Kingdom